

La vallée de l'Andelle et la forêt de Lyons sont de formidables terrains de jeu pour les amateurs de randonnée. C'est aussi une région riche en patrimoine : Lyons-la-Forêt, classé parmi Les Plus Beaux Villages de France®, sites médiévaux, châteaux, ainsi que patrimoine industriel en vallée de l'Andelle.







UN WEEK-END pour randonner

ENTRE NATURE ET PATRIMOINE NORMAND

Entre amis ou en groupe, concoctez-vous un week-end randonnée ponctué de belles visites.

Demandez nos itinéraires de randonnée balisés pour préparer un week-end nature & culture dépaysant ou retrouvez-les sur www.lyons-andelle-tourisme.com.

Certains de nos tracés passent par des sites à visiter, comme le Sentier du Fouillebroc avec, sur cet itinéraire, l'abbaye de Mortemer et l'arboretum de Lyons, où de grandes tables et un abri accueilleront votre pause-déjeuner. Vous pourrez terminer cette première journée en flânant dans les rues de Lyons-la-Forêt.

Parmi les options possibles pour le lendemain, le **sentier du Bois de Bonnemare** vous fera passer devant le très élégant château de Bonnemare. En rejoignant l'Andelle, vous découvrirez le riche passé industriel de cette vallée où se succèdent anciens moulins et manufactures, dont la surprenante ancienne filature Levavasseur. Vous pourrez, en fonction de ses dates d'ouverture, terminer votre randonnée en visitant la sublime abbaye de Notre-Dame de Fontaine-Guérard, trésor médiéval incroyablement préservé.

– A hiking weekend ——

COMBINING NORMANDY'S LANDSCAPES AND HERITAGE

Enjoy a weekend hike with your friends or family combining beautiful landscapes and cultural visits.

Check out our hiking routes to prepare for a weekend escape and discovery of Normandy's nature & culture in the countryside.

The layout of some of our itineraries take you along beautiful sites to visit, such as the Sentier du Fouillebroc with, on this itinerary, the medieval abbey of Mortemer and the arboretum of Lyons, where large tables and even a shelter will host your lunch break. You can end your first

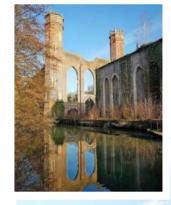
Seventeen itineraries taking you from valleys to the biggest beech tree forest of France and small peaceful villages are offered to build your active and cultural weekend.

Ask us for advice! We will also be pleased to advice you for an accommodation, restaurants according to your taste and budget, for gourmet meals and peaceful nights after your long

day by strolling through the streets of Lyons-la-Forêt.

Among the possible options for the second day, the Bois de Bonnemare route will take you to see the very elegant château of Bonnemare. By joining the Andelle, you will discover the rich industrial past of this valley, where old mills and manufactures. including the surprising Levavasseur spinning mill, follow one another. You may (depending on its opening dates) finish your hike by visiting the abbey of Notre-Dame de Fontaine-Guérard, an incredibly preserved medieval treasure

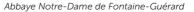






The Lyons Forest and the Andelle Valley are great playgrounds for hiking lovers. It is also a region with a rich built heritage from various centuries: industrial heritage in the Andelle valley, medieval sites, castles and, of course, Lyonsla-Forêt, classified among the Most Beautiful Villages of France®.







Cabane perchée du spa Nuxe, Hôtel La Licorne - Le Grand Cerf

Pour arpenter les reliefs de la forêt domaniale de Lyons ou vous aventurer au-delà sans fatigue, optez pour une balade en vélo à assistance électrique. Loc E Vélo propose, en option, un GPS avec itinéraires intégrés.

Le petit plus: prolongez votre sortie en choisissant de pique-niquer sur l'une des tables signalées sur nos itinéraires de randonnée ou à l'arboretum de Lyons.

Certaines boulangeries proposent des formules déjeuner à emporter.



en amoureux

Voici quelques-unes de nos adresses propices à un week-end en amoureux.

Parenthèse luxe et bien-être dans un hôtel avec spa, à Lyons-la-Forêt.

Choisissez entre l'ambiance forestière de l'hôtel du Grand Cerf*** ou l'ambiance campagne chic de l'hôtel de La Licorne***, ces deux établissements donnant accès au spa Nuxe®. Offrez-vous un massage à deux en apesanteur, dans la cabane perchée.

Quel que soit le programme de votre week-end, flâner à deux dans les rues fleuries de Lyons-la-Forêt, icône de la campagne normande, est incontournable.

Prolongez votre flânerie par une promenade bucolique entre les hêtres majestueux de la forêt de Lyons avec l'un de nos itinéraires de randonnée. Si vous avez envie d'une sortie plus active, optez pour une balade à vélo, à cheval ou pour une sortie marche nordique accompagnée.



If you want to explore the hills of the Lyons forest or venture beyond without tiring, opt for a ride on an electrically assisted bicycle. Loc E Vélo offers an optional GPS with integrated routes.

>>>>>>>>>

The little extra: extend your outing by choosing to picnic at one of the tables signposted on our walking routes, at the Lyons arboretum.

Some bakeries offer take-away lunch menus.





Stroll to discover the old houses of renowned artists, born here or simply fell in love with Lyons

– A romantic getaway —

Here are some of our addresses for a romantic weekend.

Luxury and wellness in a hotel with spa in Lyons-la-Forêt

Choose between the forest atmosphere of the Hotel du Grand Cerf*** or the chic countryside atmosphere of the Hotel de La Licorne*, these two establishments offer access to the Nuxe spa. Treat yourself to a massage for two in weightlessness, in the perched cabin.

Whatever the program of your weekend, strolling together in the flowery streets of Lyonsla-Forêt, icon of the Norman countryside is a must.

Prolong your stroll by a bucolic walk between the majestic beeches of the Lyons forest with one of our hiking routes. If you want a more active exit, opt for a bike or a horse ride, or a Nordic walk trip.

Pause déjeuner, Lyons-la-Forêt



UNE ESCAPADE en amoureux

— A romantic — getaway



Le château de Vascoeuil et son parc de sculptures



Le Jardin des Sculptures, œuvre de Jean-Marc de Pas

Au bord de l'Andelle, choisissez entre passages devant des monuments de style gothique (sur le sentier du Bois de Bonnemare) ou bien patrimoine industriel en empruntant la boucle de randonnée Edmond et Caliste.

Contactez l'Office de tourisme pour découvrir d'autres idées de séjour et d'adresses.

Amateurs d'art contemporain, deux lieux vous combleront :

- Le château de Vascoeuil accueille chaque année l'exposition d'un artiste d'exception. En 2022, l'exposition sera consacrée au peintre Erró : « Super Erró ». Vous pourrez aussi savourer une pause à son salon de thé au bord de l'eau.
- Le Jardin des Sculptures vous propose une promenade romantique jalonnée des sculptures de son créateur, Jean-Marc de Pas. Des expositions d'art s'y déroulent chaque année.

Sur les pas de la Légende des Deux Amants

Découvrez les lieux emblématiques de cette légende, romantique à souhait, en séjournant au château de Bonnemare et marchez sur les pas des Deux Amants en empruntant le sentier de randonnée qui leur est dédié : la Boucle Edmond et Caliste. Cette boucle vous fera gravir la colline des Deux Amants, classée Natura 2000 pour sa richesse botanique, jusqu'au panorama donnant sur la vallée.

Pour un dîner en tête-à-tête, réservez une table à L'Évidence, restaurant familial à la cuisine raffinée et à l'accueil chaleureux. Une vraie pépite locale que l'on vous conseille vivement.

Contemporary art lovers,

two places will delight you: The château of Vascoeuil, which welcomes each year an exhibition dedicated to an exceptional artist (the 2021 exhibition will be a tribute in paintings to French poet Jean de la Fontaine). Its landscaped park houses an exceptional collection of works. You can also enjoy a break at its waterfall tearoom.

The Garden of Sculptures welcomes you for a romantic walk among sculptures by Jean-Marc de Pas, its creator.



Château de Bonnemare, Radepont

On the footsteps of the Legend of the "Deux Amants" (the Two Lovers)

Discover two emblematic places of this absolute romantic legend. Book a room at the château of Bonnemare and walk on the footsteps of the Two Amants by taking the hiking trail dedicated to them: the hiking route "Edmond and Caliste" will make you climb the hill of the Deux-Amants, classified Natura 2000 for its botanical richness, until you reach the panorama overlooking the valley.

For a one-on-one dinner in one of the finest gourmet restaurants of Normandy, book your table at La Licorne Royale*, in the centre of Lyons-la-Forêt.



On the banks of the Andelle, choose between walking past gothic monuments (on the Bois de Bonnemare path) or past industrial heritage on the Edmond and Caliste loop.

Contact us for advice on our other holiday ideas.

Les rives de l'Andelle, sur le parcours de la boucle Edmond et Caliste





Le saviez-vous?

Initialement installé au bord de la Lieure dans le quartier du Bout-de-bas, l'existence de Lyons-la-Forêt, nommé Leons jusqu'au XI^e siècle, remonte à l'époque gallo-romaine. Ce village, classé parmi Les Plus Beaux Villages de France® depuis 1996, continue de séduire et d'offrir un cadre inspirant pour un séjour ressourçant.

pour chiner et se relaxer

Profitez du cadre verdoyant de Lyons-la-Forêt au détour de ses ruelles jalonnées d'authentiques maisons très anciennes à pans-de-bois des XVIII^e et XVIII^e siècles et de ses jolies boutiques et brocantes.

Parmi elles, *l'Empreinte Décoration* et *Jan Brocante*, toutes deux situées à proximité de la Halle, auront plaisir à vous accueillir et vous proposeront toutes sortes d'objets de curiosité, de décorations, de meubles chinés vintages et bien plus encore... L'occasion de dénicher et ramener chez vous de belles découvertes et produits authentiques!

Pour votre pause déjeuner, optez pour le restaurant *Le Petit-Lyons* et laissez-vous tenter par leurs délicieuses pizzas, le tout dans une ambiance cocooning et chaleureuse!

Chassez l'insolite et l'inattendu chez *Sortie d'Usine*, jolie brocante située à Morgny, à 10 kilomètres de Lyons-la-Forêt. Mobilier d'atelier, meuble de métier, déco d'usine, lampe d'architecte... des objets tendances qui sortent de l'ordinaire pour celles et ceux qui cherchent une pièce unique.

Non loin de là, vous pourrez profiter de la fin de journée au cœur de la campagne normande autour d'un verre chez *Vignes Normandes*, à Martagny. Les plus férus pourront également participer à des sessions de dégustation pour réveiller l'œnologue qui sommeille en eux .

One day antiquing and relax ——

Enjoy the green setting of Lyons-la-Forêt through its narrow streets lined with authentic hold half-timbered houses from the 17th and 18th centuries and its pretty shops and flea markets.

Among them, Empreinte Décoration and Jan Brocantes, both located near Place de la Halle, will be happy to welcome you and offer you all kinds of curiosities, decorations, vintage antique furniture and much more. ... The opportunity to unearth and bring home beautiful discoveries and authentic products!

For your lunch break, opt for the restaurant "Le Petit-Lyons" and let yourself be tempted by their delicious pizzas, all in a cocooning and warm atmosphere!

Hunt for the unusual and the unexpected at "Sortie d'Usine", a pretty flea market located in Morgny, 10 kilometers from Lyons-la-Forêt. Workshop furniture, professional furniture, factory decoration, architect's lamp... trendy objects that are out of the ordinary for those looking for a unique piece.

Not far from there, you can enjoy the end of the day in the heart of the Normandy countryside over a drink at "Vignes Normandes", in Martagny. The most enthusiastic can also take part in tasting sessions and introductory courses in oenology.





Initially installed on the banks of the Lieure in the Bout-de-Bas district, the existence of Lyons-la-Forêt, named Leons until the 11th century, dates back to the Gallo-Roman era. This village, ranked among Les Plus Beaux Villages de France® since 1996, continues to seduce and offer an inspiring setting for a rejuvenating stay.



Sortir

NOS GRANDS RENDEZ-VOUS

L'intégralité de l'agenda des manifestations en Lyons Andelle est disponible sur www.lyons-andelle-tourisme.com.

Les événements annoncés auront lieu sous réserve des mesures sanitaires en vigueur. Vérifiez qu'un événement ait bien lieu avant de vous déplacer.

— Time out —

OUR MAJOR EVENTS

Check our full list of events in our calendar, avalaible on tourist office's website.

Listed events may be subject to applicable sanitary restrictions. Please check on: www.lyons-andelle-tourisme.com or call us +33 (0)2 32 49 31 65 to make sure that an event is taking place before you travel.

ÉVÉNEMENTS

MAI

- 01: foire à tout (Lyons-La-Forêt)
- 14 : Lectures Guy de Maupassant et la Normandie (Lyons-La-Forêt)
- 21: Pierres en lumières (Amfreville-les-Champs, Pont-Saint-Pierre, Fleury-la-Forêt et Le Tronguay)
- 28 : visite guidée « A la découverte de Lyons »* (Lyons-la-Forêt)

JUIN

- **04-05 : Médiévales** (abbaye de Fontaine-Guérard Radepont)
- **04-06 : Fête de la Pentecôte** (Lyons-la-Forêt)
- **04-06 : Rendez-vous au jardin** (château de Vascœuil)
- 11: balade gourmande* (Lyons-La-Forêt)
- 12: portes ouvertes (Pisciculture de Perruel)
- 18: visite guidée « A la découverte de Lyons »* (Lyons-la-Forêt)
- **25-26 : fête de la fleur** (Lyons-la-Forêt)
- 25 : jeu de piste à l'arboretum* (Lyons-la-Forêt)
- **26 : Jardin et Compagnie** (Les Hogues)

JUILLET

- 02: visite guidée « Lyons fait son cinéma »* (Lyons-la-Forêt)
- 6 : visite guidée « A la découverte de Lyons »* (Lyons-La-Forêt)
- **03 : Festival des Musiques du Monde** (arboretum - Lyons-la-Forêt)

- 09 : Enquête Cluedo « Il était une Fois l'Histoire » (château de Vascœuil)
- 10 : balade contée* (Perriers-sur-Andelle)
- 13: fête nationale (Lyons-la-Forêt)
- 13 : visite guidée « A la découverte de Lyons »* (Lyons-La-Forêt)
- 16 : Soirée musicale Trio Spirituoso (Château de Vascoeuil)
- 16: jeu de piste* (Charleval)
- 16-17 : contes, légendes et merveilles (abbaye de Mortemer Lisors)
- 20 : visite guidée « Lyons fait son cinéma »* (Lyons-la-Forêt)
- 23 : Journée des arts* (Lyons-la-Forêt)
- 23 : enquête Cluedo « Il était une Fois l'Histoire » (château de Vascœuil)
- 27 : visite guidée « A la découverte de Lyons »* (Lyons-la-Forêt)
- **30-31 : « The Spawn Party » : geek manga cosplay** (abbaye de Fontaine-Guérard Radepont)

AOÛT

- 02 : visite guidée « A la découverte de Lyons »* (Lyons-La-Forêt)
- 03: balade gourmande* (Romillysur-Andelle)
- 06 : visite guidée* (Charleval)
- **06 : Enquête Cluedo « Il était une Fois l'Histoire »** (château de Vascœuil)
- 10 : visite guidée « Lyons fait son cinéma »* (Lyons-la-Forêt)

13 : soirée musicale Quatuor FEMTI FEM (château de Vascoeuil)

13-14 : Médiévales (abbaye de Mortemer - Lisors)

12-14 : festival Fata Morgana (Abbaye de Fontaine-Guérard - Radepont)

- 17 : visite guidée « A la découverte de Lyons »* (Lyons-la-Forêt)
- 20: jeu de piste* (arboretum -Lyons-la-Forêt)
- 20 : Enquête Cluedo « Il était une Fois l'Histoire » (château de Vascœuil)
- 21: Bois-Guilbert rétro (rassemblement de voitures anciennes)
- 24 : visite guidée « Lyons fait son cinéma »* (Lyons-la-Forêt)
- 27: visite guidée « A la découverte de Lyons »* (Lyons-la-Forêt)
- 27 : Enquête Cluedo « Il était une Fois l'Histoire » (château de Vascœuil)

SEPTEMBRE

- 02/03 : cinéma en plein air autour des œuvres d'Antoine Blondin (Lyons-la-Forêt)
- 03 : visite guidée « Lyons fait son cinéma »* (Lyons-la-Forêt)
- 3 et 10 : Nuit des fantômes (abbaye de Mortemer - Lisors)
- **12-18 : peintres en résidence** (château de Bonnemare Radpont)
- 17-18 : journées européennes du patrimoine

OCTOBRE

- 01: sortie « sur les traces des animaux »* (forêt domaniale de Lyons)
- **08-09 : fête de la Saint-Denis** (Lyons-la-Forêt)
- 09: balade contée par l'association HAUGR (Touffreville)
- 15 : sortie « à la découverte des champignons »* (Forêt domaniale de Lyons)
- 22 : visite guidée « Lyons fait son cinéma »* (Lyons-la-Forêt)
- **22 : Nuit des châteaux** (château de Bonnemare Radepont)
- 23 : balade contée* (arboretum -Lyons-la-Forêt)

- 29: balade gourmande* (Les Hoques)
- 29-30 : « Salon des Créateurs et des Métiers d'Art » (abbaye de Fontaine-Guérard - Radepont)
- 29/10 01/11 : Magie des Orchidées (château de Vascœuil)

NOVEMBRE

5-13 : Fête des Affaires (château de Vascœuil)

DÉCEMBRE

- **3-4 : Noël féérique** (château de Bonnemare Radepont)
- 10 : causerie « Bonnemare, une renaissance » (Lyons-La-Forêt)
- 11-12 : marché de Noël (Lyons-La-Forêt)
- Animations proposées par l'Office de tourisme Lyons

Réservation : 02 32 49 31 65 - info@lyons-andelle-tourisme.

Rendez-vous à l'Office de tourisme ou sur le site internet www.lyons-andelle-tourisme.com pour découvrir l'intégralité des animations, fêtes et manifestations.

EXPOSITIONS

AVRIL - MAI

30 avril -15 mai : « A l'écoute des petites voix de la Terre » : sculptures de Michel Daön (abbaye de Fontaine-Guérard)

AVRIL - SEPTEMBRE

9 avril - 18 septembre : « Terre de grès » (château de Martainville)

AVRIL - OCTOBRE

16 avril – 23 octobre : « Super Erró » (château de Vascœuil)

JUILLET - AOÛT

23 juillet - 18 août : « Sur-Faces » : art graphique contemporain de Michel Delaunay (abbaye de Fontaine-Guérard)

JUILLET - NOVEMBRE

7 juillet - 7 novembre : « Le Pouvoir de la copie » (jardin des Sculptures)







Hôtel de ville de Lyons-La-Forêt

THE TOWN HALL OF LYONS-LA-FORÊT

Visitez l'hôtel de ville de Lyons-la-Forêt qui abrite, au 1^{er} étage, une salle de bailliage classée au titre de son authentique mobilier de tribunal. Cette salle d'audience est ornée d'une très belle tenture fleurdelysée et d'objets et tableaux liés à l'histoire du village.

Cet édifice fut bâti sous l'égide du Duc de Penthièvre, dernier seigneur de Lyons. Au rez-de-chaussée, vous pourrez également visiter l'un de ses cachots, qui a été reconstitué.

Visit the Town Hall of Lyons-la-Forêt that houses, on the first floor, a Bailiwick Court listed for its authentic courthouse furniture. This court room is adorned with a beautiful fleur-de-lys wall hanging and objects and paintings related to the history of the town.

This building was constructed by the Duke of Penthièvre, the last lord of Lyons. On the ground floor, you will also be able to see one of the prison cells that has been recreated.



INFORMATIONS PRATIQUES

USEFUL INFORMATION

Visites libres : Lundi, mercredi, vendredi de 9h à 12h30 Mardi de 14h à 17h30

Jeudi de 9h à 12h30 et de 14h à 17h30 Samedi de 10h à 12h

Tarif: gratuit.

Visites guidées (départ de l'Office de tourisme à 14h30). Possibilité de découvrir également la mairie lors d'une visite quidée proposée par l'office de tourisme :

- "A la découverte de Lyons" : 28 mai, 18 juin, 13 juillet, 27 juillet, 17 août, 27 août et 17 septembre (Journées européennes du Patrimoine)
- "Lyons fait son cinéma" : 2 juillet, 20 juillet, 10 août, 24 août, 3 septembre et 22 octobre.

Tarif de la visite guidée (durée : 1h30) : $5 \in$ pour les adultes : $4 \in$ pour les 12-18 ans, les demandeurs d'emploi, les étudiants et les personnes en situation de handicap / gratuit pour les moins de 12 ans.

Free access: Monday, Wednesday, Friday from 9am to 12:30pm, Tuesday from 2pm to 5:30pm, Thursday from 9am to 12:30pm and 2pm to 5:30pm and Saturday from 10am to 12pm.

Rates: Free.

Guided tours (departure at the Tourist Office at 2 and a half pm):

- "Discovering Lyons": May the 28th, June the 18th, July the 13th and the 27th, August the 17th and the 27th and September the 27th (European Heritage Days)
- "Lyons makes its own cinema": July the 2nd and the 20th, Augist the 10th and the 24th, September the 3rd and October the 22th.

Rates of the guided tour (duration: 1h30): 5 euros for adults: 4 euros for 12-18 year olds, job seekers, students and people with disabilities/ free for under 12 years

20 rue de l'hôtel de ville - 27480 LYONS-LA-FORÊT +33 (0)2 32 49 31 65

www.lyons-andelle-tourisme.com info@lyons-andelle-tourisme.com



Abbaye de Mortemer

XIIe - XVIIe siècle

MORTEMER ABBEY 12TH - 17TH C.

Située au cœur de la hêtraie de Lyons-La-Forêt, l'Abbaye de Mortemer a été fondée en 1134 par le dernier fils de Guillaume le Conquérant. Elle fut la première abbaye cistercienne de Normandie, lieu de pèlerinage pour de nombreux rois et

Aujourd'hui, l'abbaye abrite de nombreuses légendes telles que celle de la Dame Blanche de Mortemer.

En plus de la visite libre du parc, 2 visites guides proposées entre avril et septembre :

- Les Appartements à thème sont une succession de pièces exposant du mobilier d'époque et des objets religieux.
- Le musée des Fantômes et des Légendes permet de parcourir les sous-sols du 12ème siècle et de découvrir les légendes liées au site et à ses alentours.

Located in the heart of the Lyons-La-Forêt beech grove. Mortemer Abbey was founded in 1134 by the youngest son of William the Conqueror. It was the first Cistercian abbey in Normandy, a place of pilgrimage for many kings and queens. Today, the abbey is home to many legends such as that of

the White Lady of Mortemer. In addition to the free visit of the park, 2 guided tours offered between April and September:

- The themed apartments are a succession of rooms exhibiting period furniture and religious objects.
- The Ghosts and Legends Museum allows visitors to explore the 12th century basements and discover the legends related to the site and its surroundings.

INFORMATIONS PRATIQUES

Parc ouvert du du 1er mars au 30 novembre 2022 de 11h à 18h. Visites quidées (musée et appartements) du 1er avril au 31 août tous les iours de 13h30 à 18h

Musée des légendes et fantômes, fontaine des célibataires ainsi que les appartements meublés ouverts du 1er avril au 31 août tous les jours de 13h30 à 18h (visites quidées toutes les 45 minutes).

from 11am to 6pm.

The Museum of Legends and Ghosts, the Bachelors' Fountain and the furnished flats are open from 1 April to 31 August every day from 1.30 pm to 6 pm. (guided tours every 45 minutes).

Rates

Rates for the outdoors' visit (park, ruins, Dukes' path): adults 7€, children 6 to 16: 4€. Free for children under 6.

Park + 1 museum: 8 € per child and 10 € per adult

Visite des extérieurs (parc, ruines, chemin des ducs): adultes 7 €, enfants de 6 à 16 ans : 4€. Gratuit pour les enfants moins de 6 ans. Parc + 1 musée : 8 € par enfant / 10 € par adulte Parc + 2 musées : 12 € par enfant / 14 € par

Park open from 1 March to 30 November

Park + 2 museums: 12 € per child and 14 € per adult ₹0000000000000000000000000000000000.



Lieu dit Mortemer - 27440 LISORS +33 (0)2 32 49 54 34

www.abbaye-de-mortemer.fr mortemer@orange.fr

f Abbaye de Mortemer O Abbaye de Mortemer





Fontaine-Guérard XIII siècle

NOTRE-DAME DE FONTAINE-GUÉRARD ABBEY 12TH C.

Laissez-vous emporter par la magie des lieux! Fondée en 1190 au pied d'une source miraculeuse, cette abbaye cistercienne de femmes, que le temps semble avoir oubliée, est un joyau de l'architecture gothique. Vous y découvrirez un rare cellier troglodytique, les ruines romantiques de l'église, les salles du chapitre et de travail et le dortoir des moniales couvert d'une superbe charpente. Entourée de jardins monastiques habités de sculptures évoquant les femmes qui ont vécu ici, l'abbaye est un lieu de légende où le pin et le marronnier entrelacent leurs branches en souvenir de l'amour passionné des Deux Amants.

Let yourself be carried away by the magic of the place! Founded in 1190 at the foot of a miraculous spring, this Cistercian abbey of women that time seems to have forgotten is a jewel of Gothic architecture. You will discover a rare troglodytic cellar, the romantic ruins of the church, the rooms of the chapter and work and the dormitory of the nuns covered with a superb frame.

Surrounded by monastic gardens with sculptures evoking the women who lived there, the abbey is a place of legend where pine and chestnut interweave their branches in memory of the passionate love of the Two Lovers.

Exhibitions, concerts, entertainment and medieval festival animate the tourist season every year.

Rendez-vous page 12 pour connaître les événements organisés à l'abbaye.

Du 18 au 24 avril tous les jours : 14h-18h Du 30 avril au 15 mai et le 26 mai : 14h-18h 4 et 5 iuin de 10h30 à 18h | 6 iuin de 14h à 18h Du 4 au 8 juillet, les 11, 12, 15, 18 et du 21 au 29 juillet : 14h00-18h30 | 30-31 juillet : de 10h à 18h30 Du 1er au 12 août : 14h-18h30 | 13-14 août : de 10h à 19h Du 15 au 19. les 22. 23. 26 et 29 août : 14h00-18h30 Vendredis 2, 9, 23, 30 septembre et Journées européennes du Patrimoine (17 et 18) : 14h-18h 29-30 octobre: 10h30-18h

Tarifs: 6 € par personne. 3,5 € de 7 à 17 ans. 4,5 € pour les personnes en situation de handicap. étudiants et demandeurs d'emploi, 17 € tarif famille (2 adultes + enfants). Gratuit pour les moins de 7 ans.

Go to page 12 to find out about the events organized at the abbey.

From 18 to 24 April every day: 2pm-6pm From 30 April to 15 May and 26 May : 2pm-6pm 4 and 5 June frome 10:30am to 6pm 6 June from 2pm to 6pm From 4 to 8 July, 11, 12, 15, 18 and from 21 to 29 July

: 2pm to 6:30pm | 30-31 July : From 10am to 6:30pm | From 1 to 12 August : From 2pm to 6:30pm | 13-14 August: From 10am to 7pm

From 15 to 19, 22, 23, 26 and 29 August: 2pm to 6:30pm | Fridays 2, 9, 23, 30 September and European heritage days (17 et 18): 2pm to 6pm 29-30 October: 10:30am to 6pm

Rates: 6 € per person. 3.5 € for children aged 7 to 17. 4.5 € for the disabled, students and unemployed. 17 € for families (2 adults + children). Free under 7.



CD 714 - 27380 RADEPONT +33 (0)6 86 08 04 67

www.abbayefontainequerard.fr fontaine-querard@orange.fr

f AbbayeNotreDameDeFontaineGuerard o abbayedefontaineguerard





Arboretum de Lyons

THE LYONS ARBORETUM

L'Arboretum de Lyons, également dénommé le « jardin forestier des Bordins », est une invitation à la découverte d'une centaine d'espèces d'arbres du monde : 60 classées par continent, 40 cultivées en peuplements à la périphérie. Trois parcours d'orientation permanents vous permettent également de découvrir de façon ludique les 8 hectares du site.

Durée de la visite : 1h (découverte) à 3h (visite approfondie). deux parcours pour enfants (30 min). Parcours pour adultes (1h). Plan et parcours disponibles à l'Office de tourisme. Aire de pique-nique avec abris.

The Lyons Arboretum, also called the « forest garden of Bordins » invites you to discover about a hundred species of trees from around the world: 60 classified by continent, 40 grown in stands in the periphery. 3 permanent orientation paths allow you to discover this 8 hectares site in a fun way.

Visit takes from 1 (discovery visit) to 3 hours (in-depth visit). 2 paths for children (30 min). Adult path (1h). Map and leaflets available at the tourist office. Picnic area with shelters.





INFORMATIONS PRATIQUES

Accès libre à l'arboretum toute l'année.

Visite quidée possible pour les groupes (sur réservation, renseignements auprès de l'Office de tourisme).

25 juin et 20 août : Jeux de piste (Office

3 juillet : Festival des musiques du monde (association HAUGR)

tourisme)

vear round.

reservation (information available at

25 June and 20 August: Track games

3 July: World music festival

23 October: Storytelling walk (Tourist

de Tourisme)

23 octobre : Balade contée (Office de

Free access to the arboretum all

Guided tours available for groups, by the tourist office).

(Tourist Office)

(association HAUGR)



Le Jardin des sculptures

Château de Bois-Guilbert

THE GARDEN OF SCULPTURES

Jardin créé par le sculpteur Jean-Marc de Pas autour du château familial, soixante-dix de ses œuvres ialonnent une promenade poétique célébrant les éléments constitutifs de la nature à travers différents espaces symboliques. La chapelle et le pavillon époque Louis XIII, le château du XVIIIe siècle et l'atelier sont également ouverts à la visite. Lieu de création et d'exposition d'art contemporain, animations, stages de modelage, séminaires et hébergement. Salon de thé en juillet et août.

Garden created by Jean-Marc de Pas around the family castle, seventy of his works mark out a poetic walk celebrating the constituent elements of nature through various symbolic spaces. The chapel and the detached house from the time of Louis XIII, the 18th c. castle and the workshop are also open for visit. Art gallery, events, sculpture training, seminars and accommodation. Tea room in July and August.



INFORMATIONS PRATIQUES

Du 1er avril au 15 novembre : ouvert tous les jours y compris jours fériés de 14h à 18h, exception juillet et août avec une ouverture tous les jours de 10h à 13h et de 14h à 18h.

Du 16 novembre au 31 mars : ouvert du lundi au vendredi de 14h à 17h. Ouverture possible les matins et week-ends sur RDV.

Fermeture annuelle du 17 décembre 2022 au 2 ianvier 2023.

Tarif: 9€ - Tarif réduit (6-18 ans, étudiants, demandeurs d'emploi, pers. avec handicap) : 6€ - Gratuit jusqu'à 5 ans et adhérents Famille (2 adultes + 2 à 4 enfants) :

25€ - Groupes (+ 10 personnes) : 7€ Visite quidée (Sur réservation)

From 1 April to 15 November : open every day including public holidays from 2pm to 6pm. except July and August with an opening every day from 10am to 1pm and from 2pm to 6pm. From 16 November to 31 March: open Monday to Friday from 2pm to 5pm and weekends by appointment, From 1 April to 15 November; open every day from 2pm to 6pm. In July and August from 10am to 1pm and from 2pm to 6pm. Opening possible in the morning and on weekends by appointment.

Closed from 17 December 2022 to 2 January 2023.

Rates: 9€ - Reduced rate (6-18 yrs, students, job seekers, people with disabilities): 6€ - Free for children under 5 and members -Family (2 adults + 2 to 4 children): 25€ - Groups (+ 10 people): 7€.

Guided tour (Upon reservation)



Route forestière des Bordins - 27480 LYONS-LA-FORÊT +33 (0)2 32 49 31 65

www.lyons-andelle-tourisme.com info@lvons-andelle-tourisme.com



1108 route d'Héronchelles - 76750 BOIS-GUILBERT +33 (0)2 35 34 86 56 / +33 (0)6 62 61 98 36

www.lejardindessculptures.com iardindessculpturesboisquilbert@orange.fr **f** lejardindessculptures igardin_sculptures_boisguilbert









Château de Bonnemare

Le château de Bonnemare est le témoignage d'un art de vivre évoluant à travers les époques, à l'image des différents propriétaires qui se sont succédés. En effet, plusieurs siècles s'entremêlent dans les décors du château, XVIe, XVIIe, XVIIIe ou encore XIXe siècles. Une diversité historique dans un ensemble homogène, qui rend le château de Bonnemare unique et passionnant. Ses propriétaires actuels accueillent les visiteurs en visite libre à la découverte du parc, du corps de ferme avec son pressoir monumental et de la chapelle de ce patrimoine au charme unique. Également sur place, chambres d'hôtes, gîtes et salles de réception accueillent particuliers et entreprises le temps d'un séjour, d'un mariage ou d'un séminaire. Avec son corps de ferme, son parc et son château, Le château de Bonnemare promet l'évasion pour vous et vos enfants!

Le Château de Bonnemare bears witness to an art of living that has evolved through the ages, in the image of the different owners who have succeded one another. Indeed, several centuries are intermingled in the château's decor, 16th, 17th and 18th centuries or even 19th century. This historical diversity in a homogeneous whole makes the château de Bonnemare unique and fascinating. Its current owners welcome visitors to discover the park, the farmhouse with its monumental cider press adn the chapel of this unique and charming heritage. Also on site, quest rooms, houses and a reception room welcome individuals and companies for a stay, a wedding or a company seminar. With its farmhouse, park and castle, Bonnemare Castle promises escape for you and your children!

INFORMATIONS PRATIQUES

USEFUL INFORMATION

Ouvert les mercredis après-midi et tous les jours pendant les vacances scolaires (sauf le week-end) aux familles qui souhaitent profiter des lieux et des grands jeux proposés. Uniquement sur réservation.

Visite pour les groupes toute l'année.

Visite libre individuelle entre juin et septembre sous réserve de la disponibilité des lieux.

Tarifs: 5 € / personne. Visite guidée en groupe: 6 €. Jeux en groupe (10 max): 50 €

open on Wednesday afternoon and every day during the holidays (except the weekend) for the fami-lies who want to enjoy the place and the various games offered. Only on reservation.

Guided tour for groups all the year, free visit for individuals from June to September, according to the avaibility of the place.

Rates: 5 € / person. Guided tour for group: 6 euros per nerson.

Games in group (10 max): 50 €





990 chemin de Bacqueville - 27380 RADEPONT +33 (0)2 32 49 03 73

www.bonnemare.com sarlbonnemare@nordnet.fr 



Château de Martainville

XV^e - XVI^e siècle Musée des Traditions et Arts Normands

15TH - 16TH C.
MUSEUM OF TRADITIONS AND ARTS OF
NORMANDY

Bel exemple de l'architecture de la Première Renaissance en Normandie, le château de Martainville abrite le musée départemental des Traditions & Arts Normands.

L'ethnographie des territoires de Normandie est présentée sous l'aspect d'intérieurs de fermes reconstitués avec meubles et objets de la vie quotidienne aux XVIIIe et XIXe siècles.

Le dernier étage du château évoque l'histoire du textile et du costume en Normandie (tableaux, coiffes et bijoux régionaux du XIX^e s.) ainsi que des instruments de musique fabriqués en Normandie. Riche collection agricole exposée dans les communs du château.

Jardin d'inspiration Renaissance.

A fine example of the architecture of the early Renaissance in Normandy, the Martainville Castle houses the departmental museum of Norman Traditions & Arts.

The ethnography of the regions of Normandie is presented in the form of interiors of restored farmhouses with furniture and objects of daily life in the 18^{th} and 19^{th} C.

The top floor of the castle recalls the history of textiles and costumes in Normandy (paintings, headdresses and regional jewelry from the $19^{\rm th}$ C.) as well as musical instruments made in Normandy. A rich agricultural collection is exposed in the outbuildings of the castle.

Renaissance-inspired garden.

INFORMATIONS PRATIQUES

USEFUL INFORMATION

Du 1er avril au 30 septembre, tous les jours (sauf mardi et dimanche matin) de 10h à 12h30 et de 14h à 18h. dimanche de 14h à 18h30.

Du 1er octobre au 31 mars, tous les jours (sauf mardi et dimanche matin) de 10h à 12h30 et de 14h à 17h, dimanche de 14h à 17h30.

Fermé les jours fériés suivants : 1^{er} janvier, 1^{er} mai, 1^{er} et 11 novembre, 25 décembre.

Parc en libre accès durant les heures d'ouverture. Groupes sur réservation : 02 35 15 69 11

Tarifs: 5€ + 3€ visite quidée

Tarif réduit (le novembre au 28 février): 4€ Gratuit - 26 ans, personnes en situation de handicap et son accompagnateur, demandeurs d'emploi, bénéficiaires de minima sociaux, habitants de la commune de Martainville-Epreville, le le dimanche du mois de novembre à février.

Groupe 15 + pers. : 3€

From 1 April to 30 September, every day from 10am to 12.30pm and from 2pm to 6pm, Sunday from 2pm to 6.30pm. Closed on Tuesday and Sunday morning. From 1 October to 31 March, daily from 10am to 12pm and from 2pm to 5pm, Sunday from 2pm to 5.30pm except Tuesday and Sunday morning. Groups on reservation.

Rates: 5€ + 3€ guided tour

Reduced rate (from 1 November to 28 February): 4€. Free for under 26 years, persons with disabilities and their accompanying person, job seekers, beneficiaries of social minima, residents of the municipality of Martainville-Epreville, 1st Sunday from November to February.

Group 15 + pers. : 3€



RN31 76116 MARTAINVILLE-EPREVILLE +33 (0)2 35 23 44 70

www.chateaudemartainville.fr musees.departementaux@seinemaritime.fr f chateaudemartainville
o sitesetmusees76









Château de Vascoeuil

XVe - XVIIe siècle - Centre d'Art et d'Histoire 15TH - 17TH C. - ART AND HISTORY CENTRE

Maison forte défensive à l'origine, devenue une demeure d'agrément rurale puis une maison d'écrivain au XIX^e s. avec la présence de Jules Michelet (1798-1874) et de sa famille. De nos jours, Vascoeuil est un centre d'art renommé pour ses expositions au château ISMH (XIIe - XVe).

Remarquable colombier en briques ISMH (Inventaire supplémentaire des monuments historiques) (XVIIe) et tour médiévale octogone (XIIe). Parc de sculptures modernes, iardin à la française (1774) et à l'anglaise (voir page suivante). Musée Michelet dans une dépendance et cabinet de travail de l'historien au sommet de la tour.

Expositions d'artistes reconnus (Saison 2022 : exposition « Super Erró » du 16 avril au 23 octobre, Erró peintre majeur de la Figuration narrative), animations saisonnières (soirées musicales, cluedos, fête des plantes...). Salon de thé - restaurant « La Cascade ». Boutique-librairie. Parking gratuit.

Originally a defensive fortified house, which became a rural pleasure residence and then a writer's house in the 19th century. Nowadays, Vascoeuil is a renowned art center for its exhibitions at the ISMH castle (12th - 15th centuries).

Remarkable brick dovecot ISMH (Additional inventory of historical monuments) (C 17th) and octagon medieval tower (C 12th). Park of modern sculptures, French and English style garden (1774). Michelet Museum in an outbuilding and the historian's study reconstituted at the top of the tower.

Exhibitions of recognized artists (season 2022: exhibition "Super Erró" from April the 16th to October the 23rd, Erró major painter of Narrative Figuration), seasonal entertainment (musical evenings, cluedos, plant festival, etc.). Tea room - restaurant «La Cascade». Shop and bookstore. Free parking.

INFORMATIONS PRATIQUES

Du mercredi au dimanche et jours fériés de 14h30 à 18h. (Groupes tous les jours).

Du 1er juillet au 31 août : tous les jours, v compris fériés, de 11h à 18h30.

Du 29 octobre au 1er novembre de 10h30 à 18h

Du 5 au 13 novembre : samedi, dimanche et

Tarifs (visite du site et l'exposition en cours) : Adultes (+16 ans) : 12€ . Tarif réduit : 7,5€ (demandeur d'emploi, personnes en situation de handicap, enfants + 6 ans, étudiants). Forfait famille: 30€ (2 adultes + 2 enfants). Enfants - 6 ans : gratuit.

2022 season (from 16 April to 13 November): Wednesday - Sunday and holidays from 2 and a half to 6 pm. (groups: every day)

From October 29 to November 1:10 and a

November 5-13 : Saturday and Sunday 2-5 pm (business fair).

Rates (including the entire site visit and the current exhibition):

Adults (+16 years old): 12€. Reduced rate: 7,5€ (unemployed, disabled, children over 6. students).

Family rate: 30€ (2 adults + 2 children). Children under 6: free.

USEFUL INFORMATION

Saison 2022 (du 16 avril au 13 novembre)

(magie des orchidées).

jours fériés de 14h à 17h. (fête des affaires).

On July and August: every day 11 am-6 and

half am - 6 pm. (orchid magic)

Les Iardins du Château de Vascoeuil THE GARDENS OF THE CHÂTEAU DE VASCŒUIL

Dans un site naturel à l'orée de la forêt domaniale de Lvons et au coeur de la vallée de l'Andelle, les 6 hectares de parc avec son jardin régulier, ses allées de hêtres, bordé par les méandres et cascades du Crevon, forment une véritable « galerie ouverte » de sculptures avec en permanence plus de 60 bronzes, marbres, céramiques et mosaïques des plus grands artistes modernes (Dali, Vasarely, F.Léger, Braque, Volti...).

Jardin à la française (1774) et à l'anglaise, chêne pluri-centenaire.

Membre de l'association APJN (Association des Parcs et Jardins de Normandie), les jardins se visitent avec l'accès au Château et à l'exposition annuelle.

In a natural site located next to Lyons' forest and at the heart of the Andelle valley, the castle of Vascoeuil displays its landscaped park on 6 ha, bordered by meanderings and waterfalls of the river Crevon. The alleys are beech-tree lined. The park is an "open-air" gallery, with a permanent set of more than 60 sculptures made of bronze, marble, mosaic and ceramic (Dali, Vasarely, Braque, Volti...), Gardens "à la française" (1774) and English style too. Four centuries old oak.

Château de Vascoeuil is a member of the APJN association (Association of Parks and Gardens of Normandy), visit of the gardens includes access to the castle and at the annual exhibition.



Musée de la Ferme de Rome

MUSEUM OF ROME'S FARM

Plus de 2000 objets de l'art populaire normand, instruments et outils retracent la vie paysanne de nos campagnes, sur le lait, le fromage, le beurre ainsi que sur le cidre et le Calvados.

Pique-nique sur place possible aux périodes d'ouverture et sur rendez-vous.

Possibilité de collation (crêpes et tartes maison, cidre) et vente de produits fermiers.

More than 2000 objects of Norman folk art, instruments and tools trace the peasant life of our countryside, on milk, cheese, butter, ,cider and Calvados production.

On-site picnic possible at opening times and by appointment.

Snacking available (homemade pancakes and pies, cider) and sale of farm products. Snacking available (pancakes, pies, cider) and sale of farm products.

INFORMATIONS PRATIQUES

USEFUL INFORMATION

Du 9 avril au 30 juin et du 1er septembre au 1er novembre, les week-ends et jours fériés de 14h à 18h.

Du 1er iuillet au 31 août : tous les iours de 14h à 18h. Visites quidées des collections par les propriétaires

Adultes: 3€. Tarif réduit (de 6 à 16 ans): 1,50€. Gratuit pour les moins de 6 ans.

From 9 April to 30 June.

from 1 september to 1 Novembre: weekends from 2pm to 6pm. From 1 July to 31 August, every day from 2pm to 6pm. Guided tours of the collections by the owners

3€. Children from 6 to 16: 1,50€. Free for children under 6.



8 rue Jules Michelet - 27910 VASCOEUIL + 33 (0)235 236 235

www.chateauvascoeuil.com chateauvascoeuil@amail.com





f chateauvascoeuil o chateauvascoeuil









3 rue de Rome - 27480 BÉZU-LA-FORÊT +33 (0)2 32 49 66 22 / +33 (0)6 84 69 85 93

www.fermederome.fr fermederome@amail.com

(iii) fermederome



balader et profiter de la campagne. Avec ses 11 000 hectares, la forêt domaniale de Lyons est la plus grande hêtraie de France.

Arpentez les allées et sentiers de sa futaie « cathédrale » avec 17 itinéraires de randonnée balisés à pied ou à VTT. Ces itinéraires, de 3 à 24 km, sont disponibles à l'Office de tourisme ou téléchargeables et imprimables sur www.lyons-andelle-tourisme.com. Les itinéraires praticables à VTT sont signalés sur les dépliants.

Go green!

A huge state forest, green valleys punctuated by small villages and crossed by rivers... everything is there to allow you to reconnect with nature, relax, take a walk, enjoy our countryside and forget the stress of urban life.

With its 11,000 hectares, the Lyons forest is the largest beech forest in France. Walk the alleys and paths of its «cathedral» forest with our 17 marked hiking or mountain bike routes.



These itineraries, from 3 to 24 km, are downloadable and printable on www. lyons-andelle-tourisme.com and available at our office. Mountain bike routes are indicated on the leaflets.

Petites astuces pour de grandes escapades

Certains itinéraires permettent de combiner randonnée, visite de l'abbaye de Mortemer, l'abbaye Notre-Dame de Fontaine-Guérard, ou encore l'arboretum de Lyons et piquenique en forêt.

À l'ouverture de la chasse. l'Office de tourisme tient à votre disposition le calendrier des zones concernées.

Little extras for great escapes

Some itineraries allow to combine hiking, visit of the abbey of Mortemer, or the abbey Notre-Dame de Fontaine-Guérard, or the arboretum of Lyons and picnic in the forest. In the hunting season, our tourist office keeps at your disposal the calendar of hunting areas.



À pied, en VTT, en vélo à assistance électrique, nos sentiers de randonnées vous tendent les bras pour une marche nordique, une sortie active dans les reliefs de la forêt de Lyons ou une randonnée à cheval dans les allées forestières. Au bord de l'Andelle, rivière connue pour ses truites, deux piscicultures vous accueillent pour de belles parties de pêche.

Entre amis ou en famille, vous pourrez associer visites culturelles et loisirs de plein air tout au long de votre séjour. De la simple balade à la sortie très sportive, les paysages vous inspireront des envies d'échappée verte.





On foot, on mountain or electric bike, on horseback, you may enjoy a Nordic walk, an active biking discovery of the hilly Lyons forest, or a horse ride in its alleys.

On the banks of the Andelle river, known for its trout, two fish farms welcome you for nice fishing trips.

Either with friends or family, during your stay, you can combine cultural visits and outdoor recreation. From the simple walk to the very sporty outing, the landscapes will inspire you with green escapes.

Loisirs de plein air

OUTDOOR LEISURE



D-FOULÉES DIDIER MARÉCHAL - D4

Pour découvrir nos paysages accompagné, joignezvous à une sortie marche nordique : découverte, initiation, pratique en forêt domaniale de Lyons.

Prêt de bâtons possible. Première séance gratuite.

Tir-à-l'arc: animation chez vous, pour toute occasion et pour 12 tireurs maximum en simultané.

Marché nordique - Une séance sans location de bâtons : $5 \in (4 \in \text{pour les abonnés})$. Une séance avec location de bâtons : $8 \in (7 \in \text{pour les abonnés})$. Abonnement annuel : 150€.

Tir à l'arc - groupe adultes : de 120 à 350 €. Groupe enfants : de 150 à 300 €.

Discover our landscapes in the company of a group of nordic walking: initiation ϑ practice in Lyons forest. Walking poles can be lended. 1st session free. Poles can be borrowed. First session free.

Archery: animation at home, for any occasion and for up to 12 shooters simultaneously.

Nordic walking - One session without sticks rental : $5 \in (4 \in \text{for subscribers})$. One session with stick rental : $8 \in (7 \in \text{for subscribers})$. Annual subscription : $150 \in$. Archery - Adult group : $120-350 \in$. Children group : $150-300 \in$.

27380 VANDRIMARE - +33 (0)6 18 66 41 98 www.d-foulees.com - d-foulees@orange.fr fdfoulees-didiermarechal

AUTHENTIK AVENTURE - F1

De la découverte au perfectionnement, l'Aventure est pour tous ! Vous découvrirez le terroir local à travers la rivière, les falaises, la forêt, les sentiers et même sous terre. Canoë-kayak, VTT, escalade, spéléo et rando-orientation pour tous.

Ouvert toute l'année sur réservation, de 9h à 12h et de 14h à 17h.

Tarifs. Demi-journée : 1 à 4 personnes 210€. Groupe 5 à 10 personnes 280€. Groupe 10 personnes et plus 28€ / personne. Cotisation rendez-vous de l'aventure : 210 €. Cotisation Club aventure : 255 €.

From beginner to perfecting level, the Adventure is for everyone! You will discover the local country through the river, the cliffs, the forest and paths, and even under the earth. Canoe-kayak, mountain bike, climbing, hiking and caving for everybody.

Open all year by reservation, from 9am to 12pm and from 2pm to 5pm.

Prices. Half-day activity: 1 to 4 people 210€/ Group 5 to 10 people 280€. Group10 people or more 28€ / person. "Rendez-vous de l'aventure" membership : 210 €. "Club aventure" membership: 255 €.

704 avenue de la Gare 27610 ROMILLY-SUR-ANDELLE +33 (0)6 72 84 66 50 www.authentikaventure.fr christophe@authentikaventure.fr fauthentikaventure





LOC E VÉLO - C8

Visitez notre région ou découvrez la forêt domaniale de Lyons sans effort avec des vélos à assistance électrique et sans vous perdre grâce aux GPS avec parcours forestiers et touristiques intégrés. Remorques, sièges enfants et casques disponibles. Possibilité de location à la 1/2 journée et plus. Ouvert du mardi au dimanche inclus de 9h à 12h et 14h à 18h (19h en saison). Fermé le lundi.

À partir de 21 € (les 2 heures).

Rental of e-bikes with GPS. Visit our region or discover the state forest of Lyons-la-Forêt effortlessly with electrically assisted bikes and without getting lost thanks to GPS with integrated forest and tourist routes. Trailers, child seats and helmets available. Possibility of rental for 1/2 day and more.

Open from Tuesday to Sunday from 9am to 12pm and 2pm to 6pm (7pm in high season). Closed on Mondays. From 21€ (for two hours).

15 place Benserade - 27480 LYONS-LA-FORÊT +33 (0)2 77 13 14 63 / +33 (0)6 30 01 21 49 loc-e-velo.business.site location.vae.lyons@gmail.com



Equitation HORSE RIDING

DOMAINE DE LORLEAU - C9

À 2 km de Lyons-la-Forêt, alliez détente et plaisir toute l'année au Domaine de Lorleau. Véronique vous accueille toute l'année dans son ancien corps de ferme restauré de 4 hectares. Sur place, accueil chaleureux, ambiance conviviale. Promenade pour débutants et confirmés. Compétitions, stages toutes vacances toutes zones, passage d'examens. Infrastructure confortable (pré, abris, carrière dressage 20X60, carrière de saut 60x60, box, sellerie, point douche, clôture bois ou électrique, petit manège, 2 écuries). Monitrices diplômées d'État. Ouvert toute l'année. De 12,50€ à 24€ l'heure. Tarifs dégressifs sur achat de carte de cours.

2 km from Lyons-la-Forêt, enjoy horse-riding at the Domaine de Lorleau. Véronique welcomes you all year round in her old restored farmhouse of 4 hectares. Onsite, warm welcome, friendly atmosphere. Horse rides for beginners and experienced riders. Competitions, internships during school holidays, passing exams. Comfortable infrastructure (meadow, shelters, 20X60 training arena, 60x60 jumping arena, box, saddlery, shower point, wooden or electric fence, small riding hall, 2 stables). State-certified instructors. Open all year round. From 12,50€ to 24€ / 1 hour. Discounted rates on purchase of card of lessons.



21 rue de la Lieure - 27480 LORLEAU +33 (0)2 32 49 73 94 / +33 (0)6 60 04 93 22 www.domainedelorleau.com veronique.desseille@orange.fr

Loisirs de plein air

OUTDOOR LEISURE

L'EPICURIE.

RANDONNÉES ÉQUESTRES - B5

Vous aimez les balades à cheval ? Vous voulez partager l'équitation islandaise ? La forêt domaniale de Lyons vous plaît ? Cavaliers confirmés ou débutants, juniors ou séniors, groupes d'amis, familles et individuels. L'Épicurie vous propose tout cela à 12 km de Lyons-la-Forêt.

Ouvert toute l'année, les week-ends. Autres jours sur demande. À partir de 54 € pour une balade de 2h.

Do you like horse riding? Want to share Icelandic riding? Do you like Lyons forest? Experienced riders or beginners, juniors or seniors, groups of friends, families and individuals. L'Epicurie offers it all at 12 km from Lyons-la-Forêt.

Open all year round, on weekends. Other days on request. From 54 € for a 2 hour ride.

2 impasse de la Forêt - 27910 PERRUEL +33 (0)6 07 98 54 81 www.lepicurie.fr - contact@lepicurie.fr **f** LepicurieRandonneesEquestres





CENTRE DE TOURISME ÉQUESTRE DU VAL SAINT-PIERRE - A5

Leçons, stages, préparation aux examens, promenades et attelage, pension pour chevaux et poneys (box, paddocks, prés, manège couvert), carrière. Au cœur de la forêt domaniale de Lyons. Monitrice diplômée d'Etat.

Tarifs de promenade : adultes 25€ l'heure, enfants 22€ l'heure.

Training and lessons all levels, horse rides, horse team. Pensions for horses (box, paddocks, pastures, riding hall), riding arena. At the heart of the Lyons National Forest. Qualified instructor.

Walking rates: adults 25€ per hour, children 22€ per hour.

99 Le Val Saint Pierre - 76780 CROISY-SUR-ANDELLE +33 (0)2 35 61 09 43 / +33 (0)6 80 60 06 41 centretourisme-equestre@wanadoo.fr Centre de tourisme équestre du Val Saint Pierre



DE LA FORÊT DE LYONS - A9

Accompagnés d'un professionnel du Tourisme Équestre, en toute sécurité, vous accéderez directement aux innombrables chemins et GR de la forêt domaniale. vous découvrirez la flore et la faune de la plus grande hêtraie d'Europe et peutêtre aurez-vous la chance de rencontrer l'un de ses habitants

Lors de la randonnée d'une journée, vous déjeunerez d'un pique-nique ou d'un repas.

Lors d'un week-end, vous serez hébergés en chambre d'hôtes dans notre authentique écurie du XIXème siècle et le soir vous dégusterez la cuisine familiale de la table d'hôtes réalisée avec les produits bio locaux et les légumes du jardin...

Ouvert tous les jours de 9h à 19h. À partir de $64 \in$ pour une balade de 2h.

Offer your horse the well-being of a pension in a stable in the heart of nature, respectful of the horse and the environment. For a weekend, a stay or all year round, get away! From Lyons Forest Stable, you will have direct access to the countless paths of the national forest. In communion with your horse you will discover the plants and animals of the largest beech forest in Europe and perhaps you will have the chance to meet one of its inhabitants. During a weekend, you will stay in bed and breakfast in an authentic stable of the XIXth century and in the evening you will taste the family cuisine of the guest table realized with the local organic products and the vegetables of the garden.

Open daily from 9am to 7pm. From 64 € for a 2 hour

48 rue des Ventes - 76220 LA FEUILLIE +33 (0)6 09 23 48 55 www.ecuriedelaforetdelyons.com ecurie.dela.foret.de.lyons@gmail.com f Ecurie de la Forêt de Lyons

ride.





Loisirs d'eau WATER LEISURE

PISCINE INTERCOMMUNALE DE PONT-SAINT-PIERRE - F2

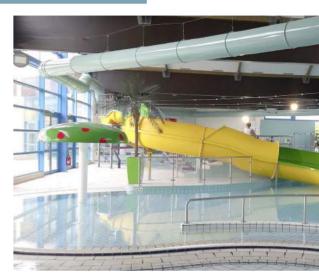
La piscine intercommunale de Pont-Saint-Pierre, propose de nombreuses activités: club adulte, minipalmes, jardin aquatique, école de l'eau, école de natation, compétition, aquagym, nage avec palmes (hors vacances scolaires).

Horaires d'ouverture et tarifs 2022 : consultez le site internet www.sidealpiscine.com.

The intercommunal swimming pool of Pont-Saint-Pierre, offers many activities thanks to Andelle Natation: adult club, mini-fins, synchronized swimming, baby club, water garden, water school, swimming school, competition, aquagym, swimming with fin (outside school holidays).

Opening hours and prices 2022: check the website www.sidealpiscine.com.

2 rue du Collège - 27360 PONT-SAINT-PIERRE +33 (0)2 32 49 70 90 - www.sidealpiscine.com sideal@wanadoo.fr



PISCICULTURE DE PERRUEL B5

Au cœur de la vallée, la pisciculture de l'Andelle vous accueille au bord de trois étangs situés dans un cadre où tout est prévu pour vous faire passer un bon moment ou une bonne journée. Alors, que vous soyez pêcheur occasionnel, averti ou même curieux de découvrir ce moyen de détente antistress qu'est la pêche à la truite, venez leur rendre visite!

Pêche : de fin mars à mi-octobre, de 7h à 19h. Magasin : du lundi au samedi de 10h à 12h et 14h à 19h. Dimanche, de 10 h à 12h.

At the heart of the valley, the fishfarm of the Andelle welcomes you on the banks of its three ponds situated in an environment where everything is planned for you to spend a great time or a great day. Wether you are an occasional, an amateur fisher, or if you're just curious about discovering why fishing is known to be an anti-stress, relaxing hobby, pay them a visit!

Fishing: from the end of March to mid-October, from 7am to 7pm. Shop: Monday to Saturday, 10am to 12pm and 2pm to 7pm. Sunday, from 10am to 12pm.

698 rue des Cables - 27910 PERRUEL +33 (0)2 32 49 18 17 salmoniculturedelandelle@gmail.com f pisciculturedeperruel

Bien-être WELLNESS

LE MOUVEMENT EN SOI -CATHERINE CUSTOT - B6

Sophrologue et relaxologue, professeur de Qi Gong et animatrice yoga du rire, Catherine Custot est également psychopraticienne et coach formée à la thérapie brève et systémique.

Séances individuelles ou collectives sur rendezvous, en cabinet ou à distance.

Sophrologist and relaxologist, Qi Gong teacher and laughter yoga facilitator, Catherine Custot is also a psychopractor and coach trained in brief and systemic therapy.

Individual or group sessions by appointment, in the office or remote consultation.

7 chemin de l'Argilière - 27910 LES HOGUES +33 (0)6 81 36 72 34 www.mouveos.fr catherine.custot@gmail.com f catherine.custot



Loisirs culturels



LES ATELIERS DES HERBES FOLLES JOSIANE DEROISSART - C8

Amoureux de la nature, laissez-vous guider à la rencontre des plantes sauvages pour une utilisation de leurs vertus au quotidien : glanage, identification, élaboration de recettes culinaires, usages domestiques, petites histoires de plantes. Visite du jardin naturel et sauvage en permaculture. Nous vous proposons également, lors d'une balade bucolique, une initiation à la reconnaissance des chants d'oiseaux, observation et identification dans leur milieu naturel. Sur réservation. 20 € / personne pour un atelier de 2 h.

Nature lovers, our guide will introduce you to virtues and use of wild plants in everyday life: gleaning, identification, culinary recipes, domestic uses and other stories. Visit of the natural and wild garden in permaculture. We also offer, during a bucolic walk, an initiation to the recognition of birds' songs, their observation and identification in their natural environment. By reservation. 20 € / person for a 2 hour workshop.

18 rue Côte de la République - 27910 LES HOGUES +33 (0)2 77 13 13 07 - +33 (0) 7 71 28 84 19 www.lesherbesfolles.weebly.com lesherbesfolles@gmail.com



ASSOCIATION H.A.U.G.R. - B6

Animation et sensibilisation à la conservation, sauvegarde et restauration du patrimoine bâti, historique et naturel du pays de Lyons-la-Forêt. Randonnées patrimoine, concerts, expositions conférences, ateliers avec les écoles, festival. Programme des animations et activités disponibles sur le blog.

Animation and awareness-raising on the conservation, preservation and restoration of the built, historical and natural heritage of the country of Lyons-la-Forêt. Hiking heritage, concerts, exhibitions, conferences, workshops with schools, festival. Events and workcamps' calendar available on the blog.

Mairie des Hogues - Place de l'Église 27910 LES HOGUES - association.haugr@outlook.fr +33 (0)2 32 49 27 61- +33 (0)6 13 47 43 64 haugr.des.hogues.en.lyons.over-blog.com f haugr.assopatrimoine

ASSOCIATION LES AMIS DE LYONS - C8

Célébrez le patrimoine historique et forestier du pays de Lyons : découvrez les projets culturels et événements ouverts à tous proposés par l'association : conférences, promenades, concerts... sans oublier *Lyons-la-Forêt*, l'ouvrage publié aux éditions du Patrimoine, en vente à l'Office de tourisme.

Programmation et inscription sur www.lesamisdelyons.com.

Adhésion de 15€ à 25€.

Celebrate the historical and forest heritage of the Lyons region: discover the cultural projects and events open to all proposed by the association: conferences, walks, concerts... without forgetting Lyons-la-Forêt (title in ital), the book published by Editions du Patrimoine, on sale at the tourist office.

Events calendar and registration on www.lesamisdelyons.com.

Membership from 15€ to 25€.

Hôtel de Ville - 20 rue de l'Hôtel de Ville 27480 LYONS-LA-FORÊT - www.lesamisdelyons.com contact@lesamisdelyons.com facebook/amisdelyons



L'ATELIER MÉLIE-MÉLO - C8

Atelier de loisirs créatifs où Mélanie vous propose des cours de loisirs créatifs en tout genre : couture, scrapbooking, modelage, peinture, bricolage, pâtisserie creative etc. Mélanie vous propose également la confection d'articles déco et couture personnalisés. Adulte ou enfant, chacun pourra découvrir ou se perfectionner lors de cours de 1h30 ou de stages de 3h.

Du lundi au samedi, sur inscription (calendrier des stages sur lateliermeliemelo.fr). Anniversaires pour enfants, ateliers privatifs pour groupes d'adultes sur demande.

De 20€ à 55€ (tout inclus, matériel et fournitures).

Creative leisure workshop where Mélanie offers you all kinds of crafts classes and workshops: sewing, scrapbooking, modelling, painting, DIY, creative baking etc. Mélanie also offers you the making of personalized decorative and sewing items. Adults or children, all can discover or improve their skills during 1h30 classes or 3h workshops.

From Monday to Saturday (course calendar on lateliermeliemelo.fr). Birthday parties for children, private workshops for adult groups on request.

From 20€ to 55€ (all included, materials and supplies).

3 rue Bernard Buffet, Hameau de Saint-Crespin 27480 LORLEAU +33 (0)6 99 09 27 47 - www.lateliermeliemelo.fr contact@lateliermeliemelo.fr f lateliermeliemelo



Chiner BARGAIN SHOPPING

JAN BROCANTE - C8



Jan Brocante vous propose des objets de curiosité, bibelots, tableaux, meubles, jouets d'occasion, dont voitures miniatures, lampes, objets de décoration, etc

Du 1er septembre au 30 juin : ouvert du jeudi au dimanche de 10h à 12h30 et de 14h à 18h30. Du 1er juillet au 31 août : ouvert du mardi au dimanche de 10h à 12h30 et de 14h à 18h30.

Jan Brocante offers curiosity items, trinkets, paintings, furniture, second-hand toys, including miniature cars, lamps, decorative objects and various second-hand products.

From September to June, open from Thursday to Sunday, from 10 am to 12:30 pm and from 2 to 6:30 pm. In July and August, open from Tuesday to Sunday, from 10 am to 12:30 pm and from 2 to 6:30 pm.

8 rue de l'Hôtel de Ville - 27480 LYONS-LA-FORÊT +33 (0)6 86 80 95 31 janbrocante@gmail.com **f** JAN-Brocante

L'EMPREINTE DÉCORATION - C8

Brocante et décoration, L'Empreinte Décoration propose des meubles vintage chinés ainsi que des objets de curiosité, une boutique concept store pour la maison et le jardin. Conseil en décoration.

Ouvert toute l'année du jeudi au dimanche et jours fériés (sauf Noël et le Jour de l'An) de 10h à 12h30 et de 14h30 à 18h. Autres jours sur rendez-vous.

Decoration shop and vintage furniture and accessories. Hunt there for craft furniture, objects of curiosity, textiles, gifts and accessories for the home and garden.

Interior design consultant and creative workshop. Open all the year from Thursday to Sunday and on holidays (except Christmas Day and New Year's Day) from 10am to 12.30pm and from 2.30pm to 6pm. By appointment on other days.

28 place Isaac Benserade - 27480 LYONS-LA-FORÊT +33 (0)2 32 48 23 01 / +33 (0)6 88 75 22 76 www.lempreinte-decoration.fr lempreintedecoration@orange.fr f Lempreinte-Décoration



Chiner

BARGAIN SHOPPING

RESSOURCERIE ADDIE - E4

Afin de lutter contre le gaspillage, la Ressourcerie de l'ADDIE redonne vie aux objets. Vous pouvez y dénicher de petites pépites dans cette vaste boutique : meubles, jouets, vaisselles, textiles et plein d'autres objets de seconde main. Il y en a pour tous les goûts!

Mercredi et samedi de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30, le jeudi et vendredi de 13h30 à 17h30.

In order to fight against waste, the Resource center *l'ADDIE* brings your objects back to life. You can find little marvels in this vast shop: furniture, toys, dishes, textiles and many other second-hand objects. There is something for every taste!

Wednesday and Saturday from 9:30 am to 12:30 pm and from 1:30pm to 5:30pm, Thursday and Friday from 1:30 pm to 5:30 pm.



9001 rue de Courcy - 27380 FLEURY-SUR-ANDELLE +33 (0)2 32 48 64 61

contact@addie-asso.fr - www.addie-asso.fr **f** Addie-asso-ressourcerie Lyons Andelle

SORTIE D'USINE MORGNY - D11

Chez « Sortie d'Usine », on chasse l'insolite et des objets d'ambiance atypique. Mobilier d'atelier, meuble de métier, déco d'usine, lampe d'architecte... Des objets tendances qui sortent de l'ordinaire pour celles et ceux qui cherchent une pièce authentique et unique.

Ouvert du mardi au dimanche inclus et jours fériés de 10h à 12h30 et de 13h30 à 19h. Possibilité d'ouverture sur rendez-vous.

« Sortie d'Usine » invites you to hunt for unusual and atypical pieces. Craft and workshop furniture,

factory decorative items, architect lamp... trendy items out of the ordinary for those looking for authentic and unique pieces.

Open from Tuesday to Sunday and on bank holidays from 10 am to 12:30 pm and from 1:30 pm to 7 pm. Other days by appointment.

59 rue Saint Adrien - 27150 MORGNY +33 (0)7 71 59 02 19 philippe.bainson@wanadoo.fr f sortiedusinemorgny.bainson © sortiedusinemorgny



Artisans d'art, artistes & galeries d'art

ARTS & CRAFTS

BOUTIQUE RENDEZ-VOUS - C8

Située juste à côté de la Mairie, la boutique de prêt à porter féminin de Magda est devenue comme son nom l'indique, un lieu de rendez-vous où les lyonsaises, mais également les clientes de passage, échangent leurs idées sur la mode, mais pas que.....

Vous y trouverez notamment les marques Storiatipic, Herbert Frère&soeur, Charlie Joe, Nilaï, Hipanema, Canal Saint-Martin, etc.

Ouvert de 10h30 à 13h & de 15h à 19h y compris le dimanche. Fermé le lundi et le mercredi.

Located right to the City Hall, Magda's women's ready-to-wear boutique has become, as its name indicates, a meeting place where women from Lyons, but also passing customers, exchange their ideas on fashion, but not only...

Tou will find there the brands Storiatipic, Herbert Frère&soeur, Charlie Joe, Nilaï, Hipanema, Canal Saint-Martin, etc.

Open from 10:30 am to 1 pm & from 3 pm to 7 pm including Sunday. Closed Monday and Wednesday.

22 A rue de l'Hôtel de Ville - 27480 LYONS-LA-FORÊT +33 (0)2 76 10 10 66 www.rendez-vous-mode.business.site

boutique.rendez-vous@orange.fr

Boutique Rendez-Vous

O boutique.rendezvous.lyons



LES JOLIES DAMES - C8

Vous trouverez dans cette boutique des créations et articles artisanaux (bijoux, couture, crochet, dessin, cartes), des pierres naturelles, des huiles essentielles, du parfum ainsi que des idées cadeau. N'hésitez pas à demander des créations sur-mesure selon vos envies.

De janvier à mars : jeudi, vendredi, samedi : 10h-12h30, 14h-18h. Dimanche 10h-13h. Tous les dimanches : vente live sur Facebook de 15h à 16h.

D'avril à décembre : mardi au vendredi : 10h-12h30 / 14h-18h30. Samedi et dimanche :10h-13h / 14h-18h30. Fermé le lundi.

You will find in thid shop creations and crafts (jewelry, sewing, crochet, drawing, cards), natural stones, essential oils, perfume as well as gift ideas. Do not hesitate to ask for tailor-made creations according to your wishes.

From January to March: Thursday, Friday, Saturday: 10 am - 12:30 pm, 2 - 6 pm. Sunday: 10 am - 1 pm. Every Sunday: Live sale on Facebook from 3 to 4 pm. From April to December: from Tuesday to Friday: 10 - 12:30 pm, 2 - 6:30 pm, Saturday and Sunday: 10 am - 1 pm / 2 - 6:30 pm. Closed on Monday.



7 Place Isaac Benserade - 27480 LYONS-LA-FORÊT +33 (0)2 32 48 54 20 - +33 (0)6 10 08 61 25 www.lesjoliesdames.shop lesjoliesdames.ljd@gmail.com flesjoliesdames - les_jolies_dames

Artisans d'art, artistes & galeries d'art

ARTS & CRAFTS

Artisans d'art, artistes & galeries d'art

ARTS & CRAFTS

PREMIER MATIN - B10

Aiguilles, fils, broderies, tissus, c'est l'univers dans lequel a grandi Chrystelle. Après plusieurs années dans une maison de haute couture parisienne, elle revient en Normandie et se passionne pour le chanvre.

C'est dans une jolie grange que son atelier a vu le jour. Chrystelle crée et confectionne des articles textiles pour la maison (coussins personnalisés, rideaux, arts de la table, abat-jours...).

Les tissus et les fournitures peuvent être achetés au détail, ainsi qu'une sélection d'objets de décoration. C'est sa passion mais aussi son métier, qu'elle vous fera partager.

Vendredi et samedi 10h-12h & 14h-18h Les autres jours sur rendez-vous.

1 route de Bosquentin - 27480 FLEURY-LA-FORÊT +33 (0)2 32 49 15 67 - +33 (0)6 13 03 75 15 premiermatin.blogspot.fr chrystelle.tournerie@orange.fr fpremier.matin

Needles, threads, embroideries, fabrics, this is the universe in which Chrystelle grew up. After several years in a Parisian haute couture house, she returns to Normandy and finds a passion for hemp.

Her workshop was born in a beautiful barn. Chrystelle creates and manufactures textile products for the home (custom cushions, curtains, tableware, shades...).

Fabrics and supplies can be purchased at retail, as well as a selection of decorative objects. She will share with you her passion but also her work.

Open on Friday & Saturday: 10am - 12pm & 2pm - 6pm. Other days by appointment.



SYLVIANE MAGNAN STALIN - C9

Madame Magnan Stalin exerce depuis plus de 40 ans au rempaillage et cannage de chaises avec la méthode traditionnelle. Elle utilise des matériaux nobles : paille de seigle, canne de rotin filé. Elle vous conseillera dans votre choix de restauration, selon votre intérieur et vos goûts.

Devis sur demande.

Sur rendez-vous

Mrs Magnan Stalin has been practicing chair caning and reseating for over 40 years using traditional methods. She uses noble materials: rye straw, spun rattan cane. She will advise you in your choice of restoration according to your interior and your tastes

Quotation on request. By appointment.

2 route de Morgny - 27480 BEAUFICEL-EN-LYONS +33 (0)2 32 49 63 94

sylviane.stalin@orange.fr



LES GIROUETTES DE DAVID - H7

Après avoir été artisan dans la maçonnerie et la couverture pendant 30 ans, David décide de se consacrer à sa passion : les girouettes.

Son travail est entièrement fait à la main. Chaque modèle est unique et ne peut être réalisé deux fois à l'identique.

Il réalise pour vous des girouettes sur-mesure et selon le thème de votre choix (animaux, loisir, chasse etc.). Les matériaux utilisés sont le zinc, le cuivre et le laiton. Ses soudures sont faites à l'étain. Après polissage, il les vernit pour prolonger leur longévité et conserver leur éclat.

Selon la même méthode, il réalise également des objets de décoration comme des mangeoires à oiseaux, des enseignes et bibelots montés sur pierre et ardoises.

Tous les jours sur rendez-vous.

After 30 years as a craftsman in masonry and roofing, David decided to devote himself to his passion: weather vanes.

His work is entirely handmade. Each model is unique and cannot be made twice in the same way.

He makes tailor-made weathervanes for you according to the theme of your choice (animals, leisure, hunting, etc.). The materials used are zinc, copper and brass. His soldering is done with tin. After polishing, he varnishes them to prolong their life and keep their shine.

Using the same method, he also makes decorative objects such as bird feeders, signs and trinkets mounted on stone and slate.

Every day by appointment.





65 route des Andelys - 27150 FRENELLES-EN-VEXIN +33 (0)6 43 32 89 55 www.les-girouettes-de-david.com lesgirouettesdedavid@orange.fr

EMMANUEL LEVASSEUR EBÉNISTE

Découvrez le travail de l'ébéniste, la restauration de meubles et sièges anciens tous styles et toutes époques, réalisés dans un esprit de tradition et de règles de l'art afin de sauvegarder ce patrimoine mobilier. Devis sur demande.

Du lundi au vendredi : de 8h à 12h et de 14h à 19h / le samedi : de 8h à 12h

Discover the work of the cabinet maker, the restoration of furniture and former seats any styles and any times realized in a spirit of tradition and rules of the art to protect this furniture heritage. Quotation on request.

From Monday to Friday: from 8 to 12 pm and from 2 to 7 pm / On Saturday: from 8 to 12 am.

2030 chemin des Morues 76220 GOURNAY-EN-BRAY +33 (0)6 31 37 87 44 emmanuel.levasseur6@wanadoo.fr

Artisans d'art, artistes & galeries d'art

ARTS & CRAFTS

Artisans d'art, artistes & galeries d'art

PHILIPPE SABOURIN, FAÏENCE DES HOGUES - B6

Philippe Sabourin. Céramiste - sculpteur animalier. « De l'argile à la vie...». Après avoir créé et fait progresser la Faïence des Hogues avec son épouse pendant 25 ans, Philippe Sabourin est revenu à la pièce unique.

Le fil conducteur de cette nouvelle orientation est la satisfaction de travailler librement la terre et de créer tout simplement pour le plaisir...

Visite de l'atelier sur rendez-vous.

Philippe Sabourin, ceramist, animal sculptor. "From clay to life...". After having created and developed Faïence des Hogues with his wife for 25 years, Philippe Sabourin has returned to single piece creation.

The guiding principle of this new orientation is the satisfaction of working freely with clay and creating simply for pleasure...

Visit of the workshop by appointment.



6 rue Sainte-Honorine - 27910 LES HOGUES +33 (0)2 32 48 19 55 / +33 (0)6 70 43 14 76 philippe.sabourin9@orange.fr faiencedeshogues - sabourinphilippe

VÉRONIQUE CARPENTIER - F5

artiste-peintre / painter

Vente et/ou location d'huiles sur toiles, pastels et encres, (surréalisme et figuratif), visibles à l'atelier sur rendez-vous. Également peintre en décoration murale : travaux intérieurs/extérieurs pour particuliers ou entreprises et peintre en lettres : réalisations d'enseignes et panneaux pour commerces. Uniquement sur rendez-vous.

Sale and/or rental of oils on canvas, pastels and ink, (surrealism and figurative), visible in the studio by appointment. Also painter in wall decoration: interior/exterior works for individuals or companies and letter painter: realization of signs and panels for businesses. *Only by appointment*.

11 route de Grainville - 27380 VAL D'ORGER +33 (0)9 62 39 92 75 / +33 (0)6 87 57 96 10 carpentier-veronique.guidarts.com artveronique@gmail.com • Véronique Carpentier - peintre



ETIENNE RICHY - C8

aquarelliste / watercolourist

Entre les tenants de l'imitation et les partisans de l'imagination, Etienne Richy se situe résolument du côté de la «communion avec la nature», du sentiment seul capable d'engendrer l'œuvre d'art. Architecte et aquarelliste, il se fera un plaisir de dessiner et aquareller votre propriété avec son jardin.

Visite de son atelier sur rendez-vous.

Between the advocates of imitation and the supporters of imagination, Etienne Richy is resolutely on the side of "communion with nature", of the feeling alone capable of generating a work of art. Watercolour and architect, he will be glad to draw and watercolour your property with its garden.

Visit of his workshop by appointment.

2 rue d'Enfer - 27480 LYONS-LA-FORÊT +33 (0)2 32 49 61 58 / +33 (0)6 81 57 97 28 etiennerichy.fr - etienne-richy@wanadoo.fr



JEAN-MARC DE PAS sculpteur / sculptor



Jean-Marc de Pas, sculpteur, a ouvert son atelier en 1989 au château de Bois-Guilbert, propriété familiale située à 25 minutes de Lyons-La-Forêt.

Paysagiste dans l'âme, il y a créé le Jardin des sculptures, labellisé Jardin Remarquable.

Soixante-dix de ses œuvres y célèbrent les éléments constitutifs de la nature pour faire vivre et partager un site d'exception autour de la promotion de la sculpture en général. Le domaine accueille des expositions d'art contemporain au rez-dechaussée du château.

L'artiste sculpteur crée également des œuvres pour des places publiques, des entreprises ou des particuliers. Rencontre avec Jean-Marc de Pas, visite commentée de l'atelier en groupe, dans le cadre de la visite du Jardin ou pour des projets particuliers, sur rendez-

Sculptor Jean-Marc de Pas opened his workshop in 1989 at the Château de Bois-Guilbert, a a family-owned property located 25 minutes from Lyons-La-Forêt.

A landscape artist at heart, he created the Garden of sculptures, which has been awarded the Jardin Remarquable label.

Seventy of his works celebrate the constituent elements of nature to bring to life and share an exceptional site around the promotion of sculpture in general. Contemporary art exhibitions are hosted on the ground floor of the Château.

The artist also creates works for public places, companies or individuals.

Tour of the workshop available by appointement for groups as part of a visit to the Garden. Guided tour of the workshop and meeting with Jean-Marc de Pas by appointment.

1108 Route d'Héronchelles - 76750 BOIS-GUILBERT +33 (0)2 35 34 70 81 / +33 (0)6 62 61 98 36 www.lejardindessculptures.com jm.de.pas@wanadoo.fr - \P jeanmarcdepassculpteur

 $\overline{38}$

Artisans d'art, artistes & galeries d'art

ARTS & CRAFTS

Artisans d'art, artistes & galeries d'art

ARTS & CRAFTS

LA MAISON FORESTIÈRE

Dans un très beau site en lisière de forêt. La Maison Forestière vous attend pour un trio culture, art et nature!

Sur place, objets de créateurs, expositions d'art (la photographie au premier plan!), livres (en lecture sur place ou achat), ateliers et stages sur les huiles essentielles, les plantes sauvages, la santé au naturel, les épices etc... Adultes et enfants pourront également s'initier aux arts. Programme sur demande.

Hors vacances scolaires: du vendredi au dimanche de 14h30 à 19h.

Pendant les vacances scolaires : tous les jours de 14h30 à 19h.

Horaires valables à partir du mois de mai.

In a majestic site on the edge of the forest, "La Maison Forestière" is waiting you for a trio culture, art and nature!

On site, you will find creative objects, art exhibitions (photography in the foreground!), books (reading on site or buying), workshops and courses about essential oils, wild plants, natural health, spices... Also arts initiation for adults and children. Program on request!



Outside school holidays: from Friday to Sunday from 2:30pm to 7pm.

During school holidays: every day from 2:30pm to

Opening hours valid from May.

180 rue du Landel - 76220 LA FEUILLIE +33 (0)6 17 19 71 85 lamaisonforestiere.lyons@gmail.com o lamaisonforestierelyons

Sur rendez-vous. Devis sur demande.

François exhibits his acrylic paintings under a name evoking Ravel. The acrylic allows new openings concerning painting. The paintings, inspired by these new angles, are presented in this gallery, whose name reminds of Maurice Ravel. The artist usually paint unreal figurative works, influenced by nature and elements. The art tend to remind of contemporary expressionism, symbolism and surrealism. of universal nature in a figurative style that tends towards the unreal and contemporary impressionism.

TABLEAU D'UNE EXPOSITION - C8

François expose ses acryliques sous une enseigne

évoquant Ravel. Représentation de la nature universelle dans un style figuratif qui tend vers

l'irréel et un impressionnisme contemporain.

L'enseigne évoquant Ravel représente un atelier-

présentés les tableaux inspirés par les nouvelles

ouvertures que donnent aujourd'hui l'acrylique

et les techniques mixtes. L'artiste peintre expose

un style plutôt figuratif, à la marge de l'irréel.

influencé par la nature et les éléments et qui

s'oriente indifféremment vers l'expressionnisme

contemporain, le symbolisme ou le surréalisme.

On appointment. Quote on request.



6 rue de l'Hôtel de Ville - 27480 LYONS-LA-FORÊT +33 (0)6 13 88 02 16 www.artisteo.com/ZAUG-Francois-6634 francezaug1@gmail.com france.zaug.9

ATELIER FLOPY CÉRAMIQUE - E3

Bibliothécaire devenue céramiste au sein du Pôle Céramique Normandie, Floriane Dudemaine-Fournol conjugue le monde du livre et de l'imaginaire avec celui de la terre, donnant vie à des êtres et animaux qui colonisent les objets décoratifs et usuels de la maison. Serre-livres, palettes, boîtes, tasses (en grès et porcelaine)... Elle crée un univers fantastique qui prend place dans le théâtre de nos intérieurs.

Stages d'initiation aux tours sur demande.

Reçoit uniquement sur rendez-vous. Ouverture d'ateliers thématiques pour les enfants, les adultes ou en famille à partir des vacances d'automne 2022.

Productions également disponibles à la Galerie des Arts du feu à Rouen.

Librarian who became a ceramist at the Normandy Ceramic Centre, Floriane Dudemaine-Fournol combines the world of books and imaginary with that of the earth, giving life to beings and animals who colonize the decorative and usual objects of the house. Bookends, pallets, boxes, cups (in stoneware and porcelain)... She creates a fantastic universe that takes place in the theater of our interiors.

Tour initiation courses on request.



Receives only by appointment. Opening of thematic workshops for children, adults or family from autumn holidays 2022. Productions also available at the Galerie des Arts du feu in Rouen.

108 Chemin de la Côte Verte - 27380 RADEPONT +33 (0)6 51 02 46 79 atelierflopyceramique@gmail.com **f** FlorianeDudemaineFournol - of flopy_ceramique



ATELIER D'ALIX, ARTISTE-PEINTRE

- C8

L'Atelier d'Alix vous accueille dans sa boutique atelier, autour de son univers coloré et poétique. On y trouve également ses célèbres poules, « Les Copines de la Cour » dessinées avec fantaisie et légèreté. Peintures, dessins, cartes postales ... vous sont proposés.

Diplômée en Arts-Plastiques, Alix anime aussi des ateliers de peinture pour enfants et adultes en petits groupes.

Ouvert du vendredi au dimanche et sur rendez-vous.

L'Atelier d'Alix welcomes you in its workshop, around its colorful and poetic universe. There are also his famous chickens, «Les Copines de la Cour» drawn with fantasy and lightness. Paintings, drawings, postcards... are on offer.

Graduated in Fine Arts, Alix also runs painting workshops for children and adults in small groups. Open from Friday to Sunday and by appointment.

12 rue de l'hôtel de ville - 27480 LYONS-LA-FORÊT +33 (0)6 32 04 58 64 tassartalix@gmail.com **f** alix.tassart alixtassartartiste



Notre petit coin de campagne normande est plein de promesses en plaisirs gustatifs de qualité. En Lyons Andelle, impossible de repartir sans avoir goûté aux yaourts de la ferme des Peupliers, « So good » selon David Beckham.

Nos boutiques de produits locaux sélectionnent pour vous le meilleur de notre région.

Poussez les portes de nos fermes et boutiques, arpentez nos petits marchés de villages pour retrouver le vrai goût des bonnes choses. Circuit court, traçabilité, plaisir gustatif et qualité des produits sont au rendez-vous!

Nos restaurants vous proposent une cuisine à la fois traditionnelle dans ses produits et inventive dans ses saveurs. Du petit restaurant traditionnel villageois au restaurant étoilé, la palette est large!

Enfin, pour les déjeuners et dîners plus rapides ou informels ou pour une pause-goûter, nous avons quelques adresses atypiques à vous proposer.

Our little corner of Normandy countryside is full of promises in quality gustatory pleasures.

In Lyons Andelle, tasting the yogurts of the Ferme des Peupliers, «So good» according to David Beckham, is a must.

Our local shops also select the best local products from our region for you.

Push the doors of our farms and shops and visit our small village markets to savor the true taste of good food. Short circuit, traceability, taste enjoyment and quality of the products are at the rendezvous!

Our restaurants offer you a well-made and creative Norman cuisine. From the small traditional village restaurant to the starry restaurant, the choice is wide!

Finally, for faster or informal lunches or dinners, or a snack break, we also have some atypical addresses to offer.



Chez les producteurs

LOCAL PRODUCERS

La Ferme des Peupliers - G2



4 rue des Peupliers - 27380 FLIPOU
+33 (0)2 32 49 72 32
+33 (0)2 32 48 70 09
www.fermedespeupliers.fr
actu-gourmandeafermedespeupliers.fr
Ferme des Peupliers

ferme_des_peupliers

Cette ferme fabrique des yaourts et des desserts lactés avec le lait de leurs vaches selon un savoir-faire artisanal. Un circuit de visite vous permet de découvrir vaches, veaux et d'observer les différentes étapes de transformation du lait en yaourt. Au sein du magasin de la ferme, retrouvez toute leur gamme de yaourts mais aussi toute une sélection de produits locaux.

Du mardi au jeudi 14h-18h. Vendredi 9h13h / 14h-18h. Samedi : 9h-13h. Visite guidée en juillet-août sur réservation (30 personnes max). Adultes : $5,50 \in /$ Enfants (3-15 ans) : $4,50 \in /$ Moins de 3 ans : gratuit

This farm makes yoghurts and dairy desserts with the milk of their cows according to a traditional know-how. A visit circuit allows you to discover cows, small calves and to observe the different stages of transformation of milk into yoghurt. In the farm shop, you can find their entire range of yoghurts as well as a selection of local products.

From Tuesday to Wednesday : 2-6pm. Friday : 9am-1pm / 2-6pm. Saturday : 9am-1pm.

Guided tour in July-August by reservation (30 people max).
Adults: 5.50 €/ Children (3-15 years): 4.50 €/ Under 3 years: free.





Brasserie Insulaire - E5

Remise «Le Paviot» - 27380 CHARLEVAL +33 (0)7 86 22 14 35 brasserie-insulaire.com brasserie.insulaire@gmail.com • 6 87 87 88 87 88 87 88 9

Située sur une île, entourée par la rivière de l'Andelle, la micro-brasserie Insulaire vous accueille pour vous faire découvrir son univers industriel. D'une filature en passant par une poudrière ou encore une tréfilerie, cette île est chargée d'histoire. Restaurée depuis maintenant 2017 par la petite équipe de la brasserie insulaire, les vieux bâtiments hébergent parfaitement la fabrication de bière artisanale.

Toute l'équipe se fera un plaisir de vous recevoir à la boutique le samedi de 10h à 16h et les autres jours sur demande. Et si vous voulez dégustez une bière sur place, vous pouvez vous rendre à la guinguette de l'Andelle le vendredi de 17h à 22h, le samedi de 12h à 22h et le dimanche de 12h à 21h.

Magasin ouvert du samedi de 10h à 16h (les autres jours sur demande). Visite et dégusation (1h30) : 12 \in (7 à 25 personnes) - Moins de 18 ans : gratuit

Located on an island, surrounded by the Andelle river, the Insulaire microbrewery invites you to discover its industrial world. Former spinning mill, powder keg and or wire drawing, that island is full of history. Rehabilitated since 2017 by the small team of the Insulaire brewery, the old buildings house perfectly the craft brewing



production.

The whole team will be happy to welcome you to the store on Saturday from 10 am to 4 pm et the other days on request. And if you want to taste a beer on site, you can go to the Andelle guinguette on Friday from 5 to 10 pm, on Saturday from 12am to 10pm and on Sunday from 12am to 9pm (from May).

Brewery shop open on Saturdays from 10am to 4pm (other days on request). Visit and tasting $(1:30):12 \in (7-25)$ persons) - Under 18: Free.



Les Vergers d'Orgeville - G2

5 chemin des Prés-Orgeville 27380 FLIPOU +33 (0)2 32 49 72 31 / +33 (0)6 13 50 67 14 vergers-d-orgeville.com fpbeguin@wanadoo.fr

À Flipou, à proximité du magnifique panorama des Deux Amants, la famille Beguin vous accueille dans ses vergers et son exploitation cidricole d'où sort un cidre fermier de grande qualité, apprécié des amateurs et régulièrement primé. Le point de vente est aménagé au cœur de la cave, ce qui permet de

découvrir la fabrication du cidre et d'échanger avec le producteur. Productions de la ferme : cidre brut et cidre demi-sec, jus de pomme, pommes de table en saison.

Le vendredi 9h-12h et 14h-18h et le samedi 9h-12h et 14h-17h. Fermeture annuelle les deux dernières semaines d'août. Dégustation gratuite.

In Flipou, near the magnificent panorama of "Deux Amants", the Beguin family welcomes you in its orchards and its cider farm where a high quality cider is produced, appreciated by amateurs and regularly awarded. The point of sale is located in the heart of the cellar, which allows



to discover the cider manufacture and to exchange with the producer. Farm products: hard cider and semi-dry cider, apple juice, dessert apples.

Open Friday from 9am to 12pm and from 2pm to 6pm and Saturday from 9am to 12pm and from 2pm to 5pm Annual closure the last two weeks of August. Free tasting.



Chez les producteurs

LOCAL PRODUCERS

En boutique IN SHOPS



Le Pressoir d'Or

57 route des Andelys
27150 FRENELLES-EN-VEXIN
+33 (0)2 32 69 41 25
www.pressoirdor.com
contact@pressoirdor.com
f lepressoirdor - @ lepressoirdor

Éric Doré et Margaux ont développé un atelier cidricole, ils utilisent exclusivement les pommes biologiques de leur verger de 27 ha. Fabrication et vente de cidre, cidre rosé, cidre de glace, jus de pomme, Pétill'pomme et autres produits normands dans une ferme des XVII° et XVIII° siècles.



Ouvert toute l'année. Lundi, mardi, jeudi, vendredi : 9h – 12h / 14h -18h Mercredi, samedi : 14h - 18h . Fermé les jours fériés. Visite pour les groupes sur rendez-vous. Gratuit pour les individuels en visite libre tous les jours aux horaires d'ouverture de la boutique.

Éric Doré and Margaux have developed a cider workshop, they use exclusively the organic apples of their 27 ha orchard. Manufacture and sale of cider, rosé cider, ice cider, apple juice, Pétill'pomme and other Norman products in a 17th and 18th centuries farm. Stroll in the orchard.

Open all year. Monday, Tuesday, Thursday, Friday: from 9am to 12pm and from 2pm to 6pm. Wednesday, Saturday: from 2pm to 6pm. Closed on bank holidays. Group tours by appointment. Free for individuals who are free to visit every day during the shop opening hours

La ferme du Haut Fayel - C11

5 route de Bezancourt 27480 BOSQUENTIN +33 (0)6 10 49 37 76 Fermeduhautfayel@gmail.com f domaineduhautfayel

Producteur de cidre, de calvados et d'apéritifs locaux, Christophe vous propose des boissons au caractère unique et 100 % normandes! Des recettes pour tous les goûts, issues de ses pommiers, à offrir ou déguster en famille et entre amis. Vieilli plusieurs années en fût



de chêne et mis en bouteille à la ferme, le calvados du Domaine du Haut-Fayel est un produit d'exception!
Produits également disponibles à la boutique de l'Office de tourisme, à Lyons-la-Forêt.
Visites sur rendez-vous.

Producer of local cider, calvados and aperitifs, Christophe offers drinks with a unique character and 100% Norman! Recipes for all tastes, from its apple trees, to offer or taste with family and friends.

Aged several years in oak barrels and bottled on the farm, the calvados of the Domaine du Haut-Fayel is an exceptional product! Products available at the Tourist Office shop in Lyons-la-Forêt. Visits by appointment

Les Plaisirs de Cri-Cri - H7

65 route des Andelys
27150 FRENELLES-EN-VEXIN
+33 (0)7 86 03 98 96
davidchristine27@orange.fr **f** Les plaisirs de Cri-Cri

Confiseries maison à base de fruits déshydratés et confits. Tous les produits sont faits à partir de fruits que Cri-Cri travaille elle-même, en quantité limitée avec un petit temps d'attente pour fabrication



selon disponibilité. Soucieuse de la qualité de ses produits, elle n'utilise ni additifs,ni conservateurs, ni arômes artificiels.

Tous les jours sur rendez-vous.

Homemade sweets made from dehydrated and candied fruit. All the products are made from fruit that Cree works herself, in limited quantities with a short waiting time for production according to availability. Concerned about the quality of her products, she uses no additives, no preservatives, no artificial flavours.

Every day by appointment

La Boutique des Saveurs - C8

5 place Benserade 27480 LYONS-LA-FORÊT +33 (0)2 32 49 16 60 / +33 (0)6 77 86 55 69 stephane.lethiais@orange.fr

Tatiana vous accueille dans son épicerie de produits locaux sur la place historique de Lyons-la-Forêt: viandes, volailles, charcuterie, fruits et légumes, laitages et glaces en direct des fermes locales, épicerie fine, ainsi qu'une sélection de vins et spiritueux. N'hésitez pas à lui rendre visite!



Ouvert lundi, jeudi, vendredi : 9h30 -12h30 & 15h - 18h30. Samedi & dimanche : 9h30 - 19h. Fermé le mardi et mercredi. Tatiana welcomes you to her local grocery shop on the historic square of Lyons-la-Forêt: meat, poultry, delicatessen, fruit and vegetables, dairy products and ice cream straight from local farms, delicatessen, as well as a selection of wines and spirits.

Don't hesitate to visit her!

Open Monday, Tuesday (morning), Thursday, Friday: 9:30am - 12:30pm & 3pm - 6:30pm - Saturday & Sunday: 9:30am - 7pm. Closed on Tuesday and Wednesday.

Les Desserts Colorés - C8

8 place Benserade 27480 LYONS-LA-FORÊT +33 (0)2 32 49 11 06 +33 (0)6 45 84 22 71 nadia.delory@gmail.com **f** Les Desserts Colorés

Découvrez une boutique gourmande où vous trouverez des produits entièrement faits maison : des pâtisseries fines, des biscuits, des viennoiseries pur beurre, des pains spéciaux, des glaces artisanales, des crêpes et gaufres, ainsi que la confiserie maison, du snacking et des produits traiteur à emporter ou déguster sur

place, une sélection de produits locaux : calvados, pommeaux, miels etc. Plateaux repas à emporter les mercredis soir. Les produits sont réalisés avec un taux de sucre très réduit et une grande qualité des matières premières.

De Pâques à septembre 2022 : du mardi au dimanche et jours fériés de 8h à 18h30. Autres périodes : samedi ϑ dimanche de 8h à 18h.

Formule petit déjeuner / déjeuner / goûter : de 6€ à 14€.

Discover a gourmet shop where you will find homemade products: fine pastries, biscuits, pure butter pastries, special breads, homemade ice creams, pancakes and waffles, as well as all our homemade confectionery, snacks and delicatessen products to take



away or taste on the spot, a selection of local products: Calvados, apples, honeys etc. Products are made with a low sugar rate and high quality ingredients.

From Easter to September 2021: Monday to Sunday and holidays from 8am to 6:30pm. Closed on Tuesday.

Other periods: Saturday & Sunday from 8am to 6pm.

Breakfast / lunch / snack formula: From 6€ to 14€.

Graine des Champs - A5

20 rue de la Gare - 27910 VASCOEUIL +33 (0)2 32 91 19 72 www.grainedeschamps.com contact@grainedeschamps.com f magasin.grainedeschamps © grainedeschampsvascoeuil

À Vascoeuil, à deux pas du château et des commerces, ce magasin regroupe les produits de plus d'une soixantaine de producteurs et artisans de Normandie. Retrouvez en boutique : soupes bio, entrées, plats et desserts « faits maison », fruits et légumes, condiments, farines, pâtes artisanales, conserves, viandes, charcuteries, volailles, laitages et fromages ainsi qu'un rayon vrac.



Traiteur et restauration sur place en continu du mardi au samedi avec des menus de 6,95€ à 13,95€. Livraisons, commandes en ligne et expéditions dans toute la France, y compris en produits frais.

Du mardi au samedi de 9h30 à 19h sans interruption et le dimanche de 9h30 à 12h30. Restauration en continu du mardi au samedi. In Vascoeuil, close to the castle and the shops, this local produce shop offers a real gourmet getaway since 2010. In the shop you will find: organic soups, starters, homemade dishes and desserts, fruit and vegetables, condiments, flours, homemade pasta, preserves, meat, charcuterie, poultry, dairy products and cheeses, as well as a bulk section. Catering and meals on the spot from Tuesday to Saturday with menus from 6,95€ to 13,95€. Deliveries, online orders and shipments throughout France, including fresh products. Open Tuesday to Saturday from 9:30am to 7pm and Sunday from 9:30am to

12:30pm with continuous catering from

Tuesday to Saturday.



En boutique

IN SHOPS

Restaurants les traditionnels

TRADITIONAL RESTAURANTS

Vignes Normandes - C12

4 rue de l'Éalise - 27150 MARTAGNY +33 (0)2 32 15 27 49 +33 (0)6 13 21 04 17 www.vignesnormandes.fr contact@vignesnormandes.fr

Cave à vins et table d'hôtes. Dégustation, initiation à l'œnologie, soirées à thème

et privatisation de la cave sur demande.

Ouvert le vendredi et le samedi de 11h à 22h. Table d'hôtes le soir à partir de 19h.

Wine cellar and table d'hôtes. Wine-tasting and oenological initiation, theme evenings and Rental of the cellar for private events on

Open Friday and Saturday from 11am to 10pm Table d'hôtes from 7pm



MIR'YAMM La Normandie - A5

35 bis rue des Canadiens 27910 VASCOEUIL +33 (0)6 26 24 11 58 www.miryammlanormandie.com mireille.pellevilain@gmail.com

• (O) miryammln

Conserverie artisanale de légumes bio et locaux. « Légumes d'Ici, Saveurs d'Ailleurs ». Transformation de légumes locaux en produits savoureux mélangés à des épices et des condiments du monde. Les recettes artisanales faites maison sont inspirées des mezzés libanais, pays d'origine de Mireille la fondatrice.

Accueil sur rendez-vous.

Artisanal cannery of organic and local vegetables. "Veggies from here, Flavors from elsewhere"; We transform local vegetables into tasty products mixed with spices and condiments from around the



world. The recipes are inspired by the Lebanese mezzes, the country of origin of Mireille, the founder. Welcome by appointment

Les marchés

FARMERS MARKETS

CHARLEVAL: samedi matin Saturday morning

FLEURY-SUR-ANDELLE: mardi matin, samedi matin / Tuesday morning Saturday morning

LYONS-LA-FORÊT: jeudi matin, samedi matin, dimanche matin Thursday morning, Saturday morning, Sunday morning

PONT-SAINT-PIERRE: samedi matin / Saturday morning

ROMILLY-SUR-ANDELLE: vendredi matin / Friday morning

ÉCOUIS: vendredi matin Friday morning

ÉTRÉPAGNY: mercredi matin Wednesday morning

GISORS: lundi toute la journée, vendredi matin, dimanche matin / Monday all day long, Friday morning, Sunday morning

GOURNAY-EN-BRAY: mardi matin, vendredi matin Tuesday morning, Friday morning LES ANDELYS : samedi matin

Saturday morning

LOUVIERS: mercredi matin. samedi matin / Wednesdav morning, Saturday morning

PÎTRES: vendredi matin Friday morning

RY: samedi matin Saturday morning

VERNON: mercredi matin. samedi toute la journée Wednesday morning, Saturday all day long





































Guide Michelin



Vente à emporter Club Prosper

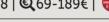




LYONS-LA-FORÊT / C8

La Licorne Royale*







Ouvert toute l'année de 12h30 à 13h30 et de 19h à 21h sauf le mercredi et le ieudi.

Open all the year, from 12:30pm to 1:30pm, and from 7pm to 9pm. Closed on Wednesday and Thursday.

27 place Isaac Benserade -27480 LYONS-LA-FORÊT +33 (0)2 32 48 24 24 / +33 (0)2 32 49 80 09 www.hotel-licorne.com - contact@hotel-licorne.com f La-Licorne-Le-Grand-Cerf



La Potinière

##25 | **Q**21-34€ | **> P P ***

Ouvert tous les jours sauf le mercredi, midis et soirs sauf mardi soir et dimanche soir. Du 1er octobre au 31 mars : ouvert le soir uniquement le vendredi et samedi. Open every day except Wednesday, for lunch and dinner except Tuesday and Sunday evenings. From October 1st to March 31st: open in the evening only on Friday and Saturday.

4 place de la République 27380 FLEURY-SUR-ANDELLE +33 (0)2 32 49 00 55 www.la-potinierefleury.eatbu.com charlottealberto@hotmail.fr - fla-potiniere



Le Bistrot du Grand Cerf

₩52 | **Q**32-45€ | **2 9**



Tous les midis sauf le lundi et le mardi Every lunchtime excepted on Monday and Tuesday.

20 place Isaac Benserade 27480 LYONS-LA-FORÊT +33 (0)2 32 49 50 50 www.grandcerf.fr - contact@grandcerf.fr f La-Licorne-Le-Grand-Cerf



Restaurants les traditionnels

TRADITIONAL RESTAURANTS

Restaurants Les cafés et les atypiques

CAFÉS AND ATYPICAL RESTAURANTS





L'Unique

₩80 | **Q**16,90-79€ |



Fermé le dimanche soir et le lundi. Ouvert du 24 janvier au 24 décembre.

Closed Sunday evening & Monday. Open from January 24th to December 24th.

1 rue du Général de Gaulle
27850 MÉNESQUEVILLE
+33 (0)2 32 49 06 21
www.hotelrestaurantlunique.com
info@hotelrestaurantlunique.com
f retaurantl-unique - restolunique



Restaurant de la Halle

₩50 | **②**22,90-32,90€ | **३** 🛧 😭

Fermé le mercredi. Fermeture annuelle en janvier. Fermé le mardi soir et le dimanche soir en hiver. Closed on Wednesdays. Closed in January. Closed on Tuesday and Sunday evening in winter.

6 place Benserade - 27480 LYONS-LA-FORÊT +33 (0)2 32 49 49 92 www.restaurantlahalle.com cathyoltra@gmail.com. **f** lahalle.lyons - © restodelahalle



L'Auberge de l'Andelle

₩100 | **Q**16,50-75€ | **2**



Ouvert tous les midis sauf le mercredi. Ouvert le samedi soir. Fermeture annuelle du 24 décembre au 2 janvier. Horaires susceptibles de changer du fait de la crise sanitaire.

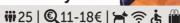
Open every lunchtime except Wednesday. Open Saturday evening. Annual closure from December 24th to January 2nd. Opening hours may change depending on the health crisis.

27 Grande Rue - 27360 PONT-SAINT-PIERRE +33 (0)2 32 49 70 18 - +33 (0)2 32 49 59 43 www.aubergedelandelle.com auberge-de-l-andelle@orange.fr

Les cafés

LYONS-LA-FORÊT / C8

Le Petit Lyons



Restaurant : du jeudi au lundi jusqu'à 19h. Café : du jeudi au lundi 7h30-19h (sauf dimanche 8h-15h), mardi 7h30-13h. Animations régulières : cafés littéraires, initiations à l'histoire des arts, ...

Restaurant: Thursday to Monday until 7pm. Café: Thursday to Monday 7:30am-7pm (except Sunday 8am-3pm), Tuesday 7:30am-1pm. Regular entertainment at Petit Lyons: literary cafés, introduction to the history of the arts, ...

1 rue Froide - 27480 LYONS-LA-FORÊT +33 (0)2 32 49 61 71 - lepetitlyons@orange.fr

LYONS-LA-FORÊT / C8

Le Café du Commerce



₩50 | **Q**15,50-19,50€ | **★**

Fermé le lundi (hors jours fériés). Ouvert de 8h30 à 20h00 ouvert toute la journée. Repas uniquement le midi. Fermeture annuelle en décembre. Closed on Mondays except public holidays. Open from 8:30am to 8pm open all day. Meals only for lunch. Annual closure in December.

19 place Benserade - 27480 LYONS-LA-FORÊT +33 (0)2 32 48 58 98 - www.restaurantlahalle.com lahalle.lyons@orange.fr - **f** Café Du Commerce

Les atypiques

VASCOEUIL / A5

Salon de thé La Cascade château de Vascœuil



55 | ♣ 40 | © 15-39€ | **P** 奈读

Salon de thé, brunch & déjeuner traditionnel ouvert aux visiteurs du château de Vascœuil.

Horaires sur www.chateauvascoeuil.com.

Tearoom, brunch & traditional lunch open to visitors to the Château de Vascoeuil.

Opening hours on www.chateauvascoeuil.com.

8 rue Jules Michelet - 27910 VASCOEUIL +33 (0)235 236 235 - chateauvascoeuil@gmail.com www.chateauvascoeuil.com

f o chateauvascoeuil

VASCOEUIL / A!

Graine des Champs

₩30 | **Q**10,95-13,95€

ĦD.♣★■

Du mardi au samedi de 9h30 à 19h. Dimanche de 9h30 à 12h30. From Tuesday to Saturday (from 9:30am to 7pm). Sunday (from 9.30am to 12.30pm).

20 rue de la Gare - 27910 VASCOEUIL +33 (0)2 32 91 19 72 www.grainedeschamps.com contact@grainedeschamps.com f magasin.grainedeschamps

grainedeschampsvascoeuil



CHARLEVAL / E5

La Bro'Cantine

30 | **Q** 8,50-16,50€ | **★**

Déjeuner du lundi au vendredi, dîner du jeudi au samedi soir. Lunch Monday to Friday, dinner Thursday to Saturday evening.

54 Grande Rue - 27380 CHARLEVAL +33 (0)7 69 35 04 93 la-brocantine-charleval.eatbu.com la.brocantine.27@gmail.com



ROMILLY-SUR-ANDELLE / F2

L'Evidence

#40 | **Q**16,90-39,90€

Fermé le mardi soir, le dimanche soir et le mercredi toute la journée.

Closed on Tuesday evening, Sunday evening and Wednesday all day.

47 rue Saint-Georges 27610 ROMILLY-SUR-ANDELLE +33 (0)2 32 68 20 00 levidence27610@gmail.com

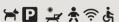
f Restaurant L'évidence

restaurant_levidence



Auberge de la Forêt

₩45 | **Q**22,50-45€ |



Fermé dimanche soir, lundi & mardi Closed Sunday evenings, Mondays & Tuesdays

55 rue Saint Adrien - 27150 MORGNY +33 (0)2 32 27 27 37 www.aubergedelaforet-morgny.fr bruno.his@wanadoo.fr **f** Auberge-de-la-foret



American Grill

₩50 | **Q**9,50-13,50€



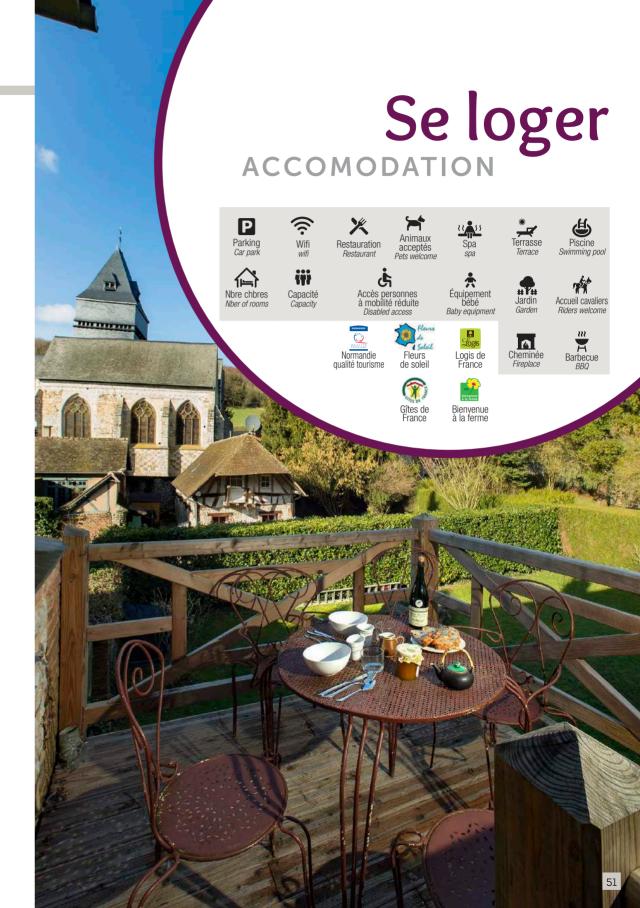
Cuisine nord-américaine. North American food.

Ouvert du mercredi soir au dimanche soir. Service à partir de 12h et de 19h.

Open from Wednesday evening to Sunday evening. Service from 12pm and 7 pm.

Centre équestre Route du Bois du Defens 27150 PUCHAY

+33 (0)2 32 27 96 35 - americangrill27@gmail.com









LYONS-LA-FORÊT / C8

La Licorne ****



Price 160

Price per room
160 - 398 €

Petit-déjeuner Breakfast 19 €

Hôtel ouvert tous les jours, toute l'année. Restaurant fermé le mercredi et le jeudi

Hotel open every day, all year long. Restaurant closed on Tuesday and Thursday.

27 place Benserade - 27480 LYONS-LA-FORÊT +33 (0)2 32 48 24 24 www.hotel-licorne.com contact@hotel-licorne.com

f La-Licorne-Le-Grand-Cerf

spanuxelyons



LYONS-LA-FORÊT / C8

Le Grand Cerf ***



Hôtel ouvert tous les jours, toute l'année. Restaurant fermé le lundi et mardi.

Hotel open every day, all year long.

Place de la Halle - 27480 LYONS-LA-FORÊT +33 (0)2 32 48 24 24 www.grandcerf.fr - contact@grandcerf.fr **f** La-Licorne-Le-Grand-Cerf

spanuxelvons

MÉNESQUEVILLE / E6

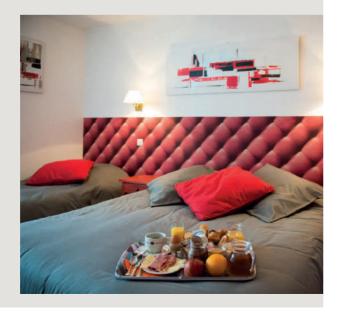
L'Unique hôtel-restaurant



Hôtel ouvert du 24 janvier au 31 décembre. Restaurant fermé le dimanche soir et le lundi.

Hotel open from January the 24th to December the 31th. Restaurant closed on Sunday evening & Monday.

1 rue du Général de Gaulle
27850 MÉNESQUEVILLE
+33 (0)2 32 49 06 21
info@hotelrestaurantlunique.com
www.hotelrestaurantlunique.com
f hotel-restaurant-l-unique
restolunique



BEAUFICEL-EN-LYONS / C9 Black Horse

M^{me} Cantournet



3 # 6

House

Semaine / Week - 570 € > 890 € Week-end 340 € > 534 €

1 route de Lorleau 27480 BEAUFICEL-EN-LYONS +33 (0)2 32 39 53 38 - +33 (0)6 09 17 78 15 www.gites-de-france-eure.com info@gites-de-france-eure.com

FLEURY-LA-FORÊT / B10

Le Pré
Boulay***
M^{me} & M. Lefort







Semaine / Week - 510 € -> 850 € Week-end 330 € > 370 €

Le Pré-Boulay - 8 route de la Feuillie 27480 FLEURY-LA-FORÊT +33 (0)2 32 48 16 89 - +33 (0)6 37 86 03 74 www.pre-boulay.net contact@pre-boulay.net

LISORS / E10

Gîte du Fouillebroc *** M^{me} & M. Hellot



Week-end

& mid-Week

285 € > 400 €

4 **i**ii 9 Semaine / Week - 470 € > 650 €

17 Grande rue - 27440 LISORS +33 (0)2 32 39 53 38 - +33 (0)2 32 49 62 56 anne.serge.hellot@gmail.com www.gites-de-france-eure.com

FLEURY-LA-FORÊT/ B10 **L'Abri**

du Monde ★★★
M^{me} Tournerie



₹₽

<u> 1</u>

Semaine / Week 665 € Week-end 210 €

1 route de Bosquentin 27480 FLEURY-LA-FORÊT +33 (0)2 32 49 15 67 - +33 (0)6 13 03 75 15 chrystelle.tournerie@orange.fr f labridumonde - © labridumonde

LES HOGUES / B6

L'Argilière M^{me} Bachelet



★P#®M#

2

Semaine / Week 490 € > 560 € Week-end 150 > 170€

Fermé du 1^{er} octobre 2021 au 25 avril 2022. The cottage is closed from October the 1st 2021 to April the 25th 2022.

11 rue Sainte Honorine - 27910 LES HOGUES +33 (0)6 23 31 71 59 - +33 (0)2 32 48 10 10 aline_bachelet1@orange.fr

LISORS / B8

Le Bois-Préaux M^{me} & M. de Coupigny



<u>imi 3</u>

Semaine / Week 800 € Week-end 300 € > 342 €

12 rue du Bois-Préaux – 27440 LISORS +33 (0)6 09 43 50 46 ofdecoupigny@gmail.com



LORLEAU / B9 **Chez Julien**





6

Semaine / Week 395€ > 515 €

Week-end 250 > 300 €

3 rue Bernard Buffet - 27480 LORLEAU +33 (0)6 99 09 27 47 f Chez Julien et Mélanie earldesaintcrespin@gmail.com www.gites-de-france-normandie.com

LYONS-LA-FORÊT / C8 Les Hirondelles

M. Brzeski





665€

Semaine / Week

Week-end 190 €

2 chemin de la Fontaineresse 27480 LYONS-LA-FORET +33 (0)9 52 47 28 55 - +33 (0)6 31 44 04 19 info@lescapadedemarijac.com www.lescapadedemarijac.com

PERRIERS-SUR-ANDELLE / C5

Le Petit Moulin*** Le Moulin de l'Église M^{me} & M. Blot



¥¥¥≠≈₽♠



315 €

Semaine / Week > 480 €

Week-end 185€ > 255 €

6 rue de la Forêt 27910 PERRIERS-SUR-ANDELLE +33 (0)2 32 39 53 38 - +33 (0)6 17 60 84 03 www.gites-de-france-eure.com pauline.blotlepine@gmail.com

LORLEAU / B9

L'Orée du Bois





Semaine / Week

330 € > 420 €

Week-end 235€ > 250 €

4 route de la Hêtraie - 27480 LORLEAU +33 (0)2 32 39 53 38 - +33 (0)2 32 49 62 22 jeanmichelparis50@gmail.com www.gites-de-france-eure.com

PERRIERS-

SUR-ANDELLE / C5 La Cabane du Pêcheur *** Le Moulin de l'Éalise

Mme & M. Blot











Semaine / Week 225€ > 375 €

Week-end 140 € > 213 €

6 rue de la Forêt 27910 PERRIERS-SUR-ANDELLE +33 (0)2 32 39 53 38 - +33 (0)6 17 60 84 03 www.gites-de-france-eure.com pauline.blotlepine@gmail.com

RADEPONT / F4

La Boulangerie*** Château de Bonnemare M^{me} & M



👯 🖸 🚉 🥷

Semaine / Week 340 € > 490 €

Week-end 265€ > 280 €

Château de Bonnemare - 990 chemin de Bacqueville - 27380 RADEPONT +33 (0)2 32 49 03 73 - +33 (0)2 32 49 26 58 sarlbonnemare@nordnet.fr - www.bonnemare.com **f** Bonnemare - O chateau_de_bonnemare

RADEPONT / F4

La Maison de la Ferme***

Mme & M. Vandecandelaere

8





Semaine / Week 520 € > 680 €

Week-end 320 € > 410 €

Château de Bonnemare - 990 chemin de Bacqueville - 27380 RADEPONT +33 (0)2 32 49 03 73 - +33 (0)2 32 49 26 58 sarlbonnemare@nordnet.fr - www.bonnemare.com **f** Bonnemare - ⊙ chateau_de_bonnemare

LE TRONQUAY / B7 Orfea's Home

M^{me} Stubnicer





Semaine / Week 805 € > 1 113 €

Minimum une semaine (du samedi au samedi) pendant les vacances scolaires. Autres demandes : nous consulter. A week minimum (from Saturday to Saturday) during holidays. Other requests: contact us.

67 avenue de Brémontier - 27480 LE TRONQUAY +33 (0)6 76 93 74 81 - acstubnicer@gmail.com f orfea.orfeashome

MORGNY / D11

La Ferme du Centre***

M^{me} Marteau





Semaine / Week 600€ > 950 €

Week-end 500€

2 rue Georges Lefèvre - 27150 MORGNY +33 (0)683525915 - lafermeducentre@orange.fr www.gitedelafermeducentre.fr

RADEPONT / F4

La Tuilerie*** M^{me} & M.





Semaine / Week 520 € > 680 €

Week-end 320 € > 410 €

767 route de Bacqueville - Bonnemare 27380 RADEPONT +33 (0)2 32 49 03 73 - +33 (0)6 03 96 36 53 +33 (0)6 65 91 39 68 - sarlbonnemare@nordnet.fr www.bonnemare.com - **f** Bonnemare (c) chateau_de_bonnemare

BEAUVOIR-

EN-LYONS Le Clos des Hortensias***

M^{me} Bachelet



5

Semaine / Week 365€ > 520 €

Week-end 270 €

11 1 11 11

64 route des Livrées 76220 BEAUVOIR-EN-LYONS +33 (0)6 47 43 18 29 www.leclosdeshortensias.sitew.fr leclosdeshortensias@gmail.com







Chambres d'Hôtes

BED & BREAKFAST

Tarif indicatif basé sur une nuit pour 2 personnes, hors taxe de séjour

Indicative price per night for 2 people, excluding tourist tax

LYONS-LA-FORET / C8

Camping Saint-Paul ***

Du 1er avril au 8 novembre inclus From April 1 to November 8 included Bureau ouvert en continu de 8h30 à 21h.

Office open from 8:30 am to 9pm







Situé au cœur de l'une des plus belles hêtraies de France, le Camping Saint-Paul, grand confort, vous accueille dans un cadre pittoresque et verdoyant. Vous avez le choix entre 100 emplacements délimités et spacieux répartis sur 3 ha de terrain ombragé au bord de la rivière La Lieure.

- 100 emplacements nus
- 17 hébergements locatifs : location chalets, mobiles-homes, coco-sweet et tentes randonneurs équipées.
- Snack bar et location de vélos, , terrains de tennis et city stade.

Located in the heart of one of the most beautiful beech forests in France, Camping Saint-Paul, high comfort campsite, welcomes you in a picturesque and green setting.

- 100 delimited and spacious pitches spread over 3 ha of shaded land on the banks of the La Lieure river
- 100 bare pitches
- 17 rental accommodations: Rental chalets. mobile homes, coco-sweet and equipped
- · Snack bar and bicycle rental, tennis areas and city stadium.

Chalet / Mobil-home 110 € > 175 € Mobil-home / Mobile home 110 € - 150 €

Emplacement à partir de Pitch from

12€ / nuitée / night

Tarifs complets sur le site Internet. Full rates on the campsite website

2 route Saint-Paul - 27480 LYONS-LA-FORÊT - +33 (0)2 32 49 42 02 Tarifs complets sur www.campingsaintpaul.fr - campingsaintpaul.llf@gmail.com BEAUFICEL-EN-LYONS / C9

Les **Marronniers**

Mme Allais





Prixpar chambre avec petit-déjeuner Price per room with breakfast

53-99 €

2 route de Lyons - 27480 BEAUFICEL-EN-LYONS +33 (0)2 32 49 60 04 - +33 (0)6 24 51 32 06 quylaine.allais@gmail.com



Mme & M. Lefort





Prix par chambre avec petit-déjeuner Price per room with breakfast

2 75€

8 route de la Feuillie - 27480 FLEURY-LA-FORÊT +33 (0)2 32 48 16 89 - +33 (0)6 37 86 03 74 pre-boulay.net - contact@pre-boulay.net

LORLEAU / C9 Le Séguoia

M^{me} & M. Lecomte





Prix par chambre Price per room

60 € - 128 €

9 Saint Crespin - 27480 LORLEAU +33 (0)2 32 48 13 37 - +33 (0)6 31 13 59 65 lesequoia-lecomte@orange.fr www.gites-de-france.com-www.maison-hote.fr

CHARLEVAL / E5

Chambres d'hôtes de Charleval

M^{me} & M. Lebaube



P 🛜 🦺

Prix par chambre Price per room 75 - 140 €

47 rue de la Fontaine Bulant - 27380 CHARLEVAL +33 (0)2 32 49 20 48 - +33 (0)6 85 70 38 50 francois.lebaube@orange.fr gitecharleval.wixsite.com/gitecharleval

LES HOGUES / B5

Les Herbes **Folles**

M^{me} et M. Deroissart ₽ ♣ 常魚魚



Prix par chambre Price per room 80€

18 rue de la République - 27910 LES HOGUES +33 (0)9 51 61 46 36 - +33 (0)7 71 28 84 19 www.lesherbesfolles.weebly.com lesherbesfolles27@gmail.com

LYONS-LA-FORÊT / C

L'Escapade de Marijac







Prix par chambre Price per room

71 € - 76 €

4 chemin de la Fontaineresse 27480 LYONS-LA-FORET +33 (0)6 31 44 04 19 / +33 (0)9 52 47 28 55 info@lescapadedemarijac.com lescapadedemarijac.com **f** LEscapade-De-Marijac



BED & BREAKFAST

LYONS-LA-FORÊT / C8

La Gaudinière

M^{me} & M. Reydant





Prix par chambre Price per room 65 - 90 €

Du 2 janvier au 29 décembre 2022.

From January the 2nd to December the 29th 2022.

35 rue du Bout de Bas - 27480 LYONS-LA-FORET +33 (0)6 03 96 61 37 laconciergeriedelyons@gmail.com www.chambres-hotes.fr

PERRUEL / B5

Le Nez au Jardin

Mme & M. Legloahec



1 ← 4 2 suites

9

Prix par chambre Price per room 75 - 130 €

66 sente du Mémont - 27910 PERRUEL +33 (0)9 54 88 88 71 - +33 (0)6 50 77 26 72 lenezauiardin.com - contact@lenezauiardin.com f lenezaujardin - O lenezaujardin

RADEPONT / F4

Château de **Bonnemare**

Mme & M. Vandecandelaere





Prix par chambre Price per room 15

140 - 290 €

990 chemin de Bacqueville - 27380 RADEPONT +33 (0)2 32 49 03 73 - +33 (0)2 32 49 26 58 sarlbonnemare@nordnet.fr - www.bonnemare.com **f** Bonnemare - ⊙ @chateau_de_bonnemare

LYONS-LA-FORÊT / C7

La Grange Normande







Prix par chambre (Demi-pension 16 - 29 €) Price per room (Half-board 16 - 29 €) 75 €

††† 7

1 rue du Tronguay - Les Taisnières 27480 LYONS-LA-FORÊT - +33 (0)2 32 49 18 68 +33 (0)6 81 42 10 09 - leriche.nadine@laposte.net www.lagrangenormande.e-monsite.com

PONT-

SAINT-PIERRE / F2 Le Cardonnet

M. Boquet



P?int.



Prix par chambre Price per room 45 - 80 €

(4) 11

27380 PONT-SAINT-PIERRE +33 (0)2 35 79 88 91 www.ticketvert.com - contact@ticketvert.com

ROMILLY-SUR-ANDELLE / F1

Les Rives de l'Andelle M^{me} Gérard







Prix par chambre petit déjeuner inclus Price per room breakfast included



75 €

11 chemin du Moulin des Ponts 27610 ROMILLY-SUR-ANDELLE +33 (0)2 32 48 25 40 - +33 (0)6 15 66 81 97 pascale.gerard12@orange.fr - rivesandelle.free.fr

VASCOEUIL / A5 L'Epicerie

Mme & M. Sedard



du Pape







Prix par chambre Price per room 100 - 130 €

5 rue de la Ferme - 27910 VASCOEUIL +33 (0)2 35 23 64 37 - +33 (0)6 81 29 02 41 lepiceriedupape.com - () lepiceriedupape lepiceriedupape@club-internet.fr

ÉCOUIS / G7

Le Clos du Boele

M^{me} et M. Desdevises









Prix par chambre (Table d'hôte 26.50 €) Price per room (Host table 26,50 €)

75 - 80 €

8 place du Cloître - 27440 ECOUIS +33 (0)9 54 08 33 70 - +33 (0)6 95 43 16 85 leclosduboele@free.fr www.le-clos-du-boele.com

NOJEON-EN-VEXIN / F10

Couette & **Confitures**

Mme Da Cunha





Prix par chambre Price per room 90 - 100 €

8 route de Frileuse - 27150 NOJEON-EN-VEXIN +33 (0)6 83 23 67 13 couetteconfitures@outlook.fr www.couetteetconfitures.fr **f** couette.et.confitures - ⊙ couetteetconfitures

VASCOEUIL / A5

La Maisonnette **Normande**

M^{me} & M. Caro Series





Prix par chambre Price per room

86 €

6 rue Jules Michelet - 27910 VASCOEUIL +33 (0)2 76 78 84 09 - +33 (0)6 29 84 10 28 lamaisonnettenormande.fr lamaisonnettenormande@hotmail.com

LA FEUILLIE

Ecurie de la forêt de Lyons Mme & M. Foinant





SUITES 1 3

Prix par chambre petit déieuner inclus Price per room breakfast included 125-150 €

48 rue des Ventes - 76220 LA FEUILLIE +33 (0)6 09 23 48 55 / +33(0) 6 88 67 07 68 ecurie.dela.foret.de.lyons@gmail.com www.ecuriedelaforetdelyons.com **f** Ecurie de la forêt de Lyons

NOLLEVAL

La Ferme du Val de Lvs M^{me} Vittrant





Prix par chambre Price per room 120 - 125 €

Route du Val de Lys - 76780 NOLLEVAL +33 (0)6 19 07 16 89 / +33 (0)2 35 90 85 27 vparturier76780@gmail.com www.chambres-hotes.fr



EVADEZ-VOUS SUR UNE ILE... DANS L'ANDELLE

Entre Perriers -sur-Andelle et Charleval sur le site de la brasserie Insulaire, la **Guinguette de l'Andelle** est placée au cœur de la vallée... sur une île!

Sur place, vous pourrez profiter de repas locaux préparés par l'équipe de la cabane à Mijo. Et pour accompagner ces bons repas ? Vous pourrez déguster l'ensemble des bières artisanales de la brasserie Insulaire, qui auront été brassées sur place avec

Entre deux frites et une bière, vous pourrez épater tout le monde avec vos talents à la pétanque, profiter du cadre reposant pour prendre le soleil sur la plage, ou encore nous montrer vos plus beaux déhanchés sur le parquet de danse

Qui dit danse, dit musique. La guinguette de l'Andelle accueillera des groupes de jazz, blues, rockabilly, boogie, disco, musette... Sans oublier les fameux bals dansants chaque dernier samedi soir du mois!

Et les enfants ? Ils pourront s'occuper grâce à la superbe malle à mioches remplie de jeux et de déguisements. Et pour les plus futés qui auront réussi à soudoyer leurs parents, ils pourront profiter d'une gaufre, d'une glace ou d'un tour de manège.

Between Perriers-sur-Andelle and Charleval, on the site of the Insulaire brewery, the Andelle Guinguette is located at the heart of the valley on... an island!

On site, you will enjoy local meats prepared by the team of the Mijo's cabin. And to

accompany theses good meals? You will taste all the craft beers of the Insulaire brewery that will have been carefully brewed on site.

Between two chips and one beer, you will impress everybody with your petanque skills, enjoy the relaxing setting to sunbathe on the beach, or also show your most beautiful hips on the dance

Who says dance says music.
The Andelle Guinguette
will welcome groups of jazz,
blues, rockabilly, boogies, disco,
musette... Not to mention our famous
dancing balls every last Saturday evening of

the month!

And for the children? They will be occupied thank to the superb nipper trunk full of games and disguises. And for the smart ones who will have succeeded to bribe their parents, they will enjoy a waffle, an ice cream or a ride.

Infos pratiques :

Ouvert à partir du 1er mai 2022 :

Vendredi de 17h à 22h / Samedi de 12h à 22h / Dimanche de 12h à 21h

Practical informations:

Open from May the I^{st} : on Friday from 5 to 10pm / on Saturday from 12am to 10pm / on Sunday from 12am to 9pm.

À la remise Paviot - 27380 Charleval / Contact : laguinguettedelandelle@gmail.com



= Armelle Immo (C8) =

20 place Isaac Benserade - 27480 LYONS-LA-FORÊT +33 (0)2 32 48 01 65 - +33 (0)6 83 51 78 20 www.armelimo.fr - armelimo@orange.fr - **f** Armelimo

Agence immobilière, au cœur du village de Lyons-la-Forêt et face à la halle. Spécialistes de la résidence secondaire et principale, Armelle et Anaïs vous accueillent tous les jours sauf le lundi matin.

Real estate agency, at the heart of Lyons-la-Forêt, facing the covered market. Specialized in primary residences and vacation homes, Armelle and Anaïs welcome you every day except Monday mornings.



L'Office de tourisme Lyons Andelle

LYONS ANDELLE TOURIST OFFICE

L'Office de tourisme Lyons Andelle vous accueille, à deux pas de la halle, en plein cœur du village de Lyons-la-Forêt. Il est labellisé Tourisme et Handicap® pour les quatre types de déficience : auditif, moteur, mental, visuel. Un emplacement de stationnement réservé aux personnes en situation de handicap est disponible devant l'office.



HORAIRES D'OUVERTURE DE L'OFFICE DE TOURISME

Du 1er avril au 30 juin et septembre :

Du mardi au vendredi : 10h - 12h & 14h - 17h Samedi : 10h - 12h & 13h - 17h

Dimanche et jours fériés (dont 1^{er} mai) : 10h - 12h & 13h - 16h

Juillet & août :

Du lundi au dimanche et jours fériés : 9h30 - 17h30

Du 1er octobre au 31 mars

Du mardi au vendredi : 13h - 17h Samedi : 10h - 12h & 14h - 17h Dimanche : 10h - 13h

Vacances scolaires Février et Novembre (sauf vacances de noël)

Du mardi au vendredi : 10h - 12h & 14h - 17h Samedi : 10h - 12h & 13h - 17h Dimanche et jours fériés : 10h - 12h & 13h - 16h



The Lyons Andelle Tourist Office team welcomes you a few steps from Lyons-la-Forêt's covered market.

It is certified *Tourism & Handicap®* for the four types of disabilities: hearing, motor, mental, visual. A designated parking space is available in front of the tourist office.



Services & boutique

Une tablette tactile peut être mise à votre disposition.

- Profitez pleinement de votre séjour avec les services et conseils de l'Office de tourisme Lyons Andelle.
- Faites le plein d'idées de visites et informez-vous sur les événements qui se déroulent durant votre séjour.
- Notre équipe de conseillers saura vous accompagner dans le choix d'un hébergement, y compris en dernière minute, un restaurant, une activité et vous orienter en fonction de vos envies.
- Découvrez produits locaux, cadeaux, livres et cartes postales de notre boutique.
- Visites guidées et excursions.

Services & shop

A tablet is at your disposal if you have no smartphone or laptop.

- Make the most of your stay with the services and advice of the Lyons Andelle tourist office.
- Get plenty of sightseeing ideas and learn about the events taking place during your stay.
- Our team of advisors will help you to choose and book an accommodation, including last minute, a restaurant, a visit or an activity according to your wishes.
- Visit our corner shop to discover our selection of local products, books, gifts and postcards.
- Guided tours and excursions.

PROFITEZ DE NOS VISITES GUIDÉES ET ANIMATIONS

Visites guidées, jeux de piste, randonnées ou encore marchés thématiques, l'Office de tourisme Lyons Andelle propose des animations tout au long de l'année.

Rendez-vous à l'Office de tourisme ou sur le site Internet **www.lyons-andelle-tourisme.com** pour connaître le calendrier des animations.

VISITES GUIDÉES ET ANIMATIONS POUR LES INDIVIDUELS :

- . Adultes : 5 €
- . Enfants de 12 à 18 ans : 4 €
- . Gratuit pour les enfants de moins de 12 ans et les aidants de personnes en situation de handicap.

VISITES GUIDÉES ET ANIMATIONS AVEC PRESTATION EXTERNE OU ATELIER :

- . Adultes : 7 €
- . Enfants de 12 à 18 ans : 5 €
- . Gratuit pour les enfants de moins de 12 ans et les accompagnants de personnes en situation de handicap.

Visites guidées et excursions pour groupes

(uniquement sur réservation)

Vous souhaitez découvrir Lyons Andelle en groupe? Renseignez-vous auprès de notre équipe qui saura vous guider selon vos centres d'intérêt et vous concocter un séjour répondant à vos attentes et celles de votre groupe.

Consultez la rubrique «Espace groupes» sur notre site internet www.lyons-andelle-tourisme. com ou contactez-nous au +33 (0)2 32 49 31 65.

ENJOY OUR GUIDED TOURS & EVENTS BY RESERVATION:

Guided tours, treasure hunts, hikes or themed markets, the Lyons Andelle tourist office offers activities throughout the year.

Visit the tourist office or check the calendar of events on our website www.lyons-andelle-tourisme.com for the calendar of events.

PRICES FOR GUIDED TOURS AND EVENTS FOR INDIVIDUALS:

- . Adults: 5 €
- . Children aged 12 to 18: 4€
- . Free for children under 12 and for carers of disabled people.

GUIDED TOURS AND ACTIVITIES WITH EXTERNAL SERVICE OR WORKSHOP:

- . Adults: 7€
- . Children aged 12 to 18: 5€
- . Free for children under 12 years old and for carers of disabled people.

Guided tours and excursions for groups

(by reservation only)
Visit the «Groups» section on
our website
or contact us on
+33 (0)2 32 49 31 65.

Informations pratiques

USEFUL INFORMATION

ACCÈS / TRANSPORTS / STATIONNEMENT

ACCESS / TRANSPORTATION / PARKING



Lignes de bus Bus lines

- Liane / Line n° 500 Rouen – Lyons-la-Forêt Perriers-sur-Andelle
- Ligne / Line n° 520 : Rouen - Fleury-sur-Andelle Gisors
- Ligne / Line n° 530 : Rouen - Fleury-sur-Andelle Les Andelys
- Ligne / Line n° 540 Rouen - Romilly-sur-Andelle Alizay
- Ligne / Line n° 73 Rouen - Vascoeuil - Gournay



Accès routiers

Road access

- Autoroute A13, sorties n°17. n°20 / Highway A13, exits n°17, n°20
- D6014, Rouen Paris
- RN31. Rouen Reims



Lignes de train

Railwavs

- Ligne Rouen Paris : Gare SNCF de Rouen / Line Rouen Paris : Rouen train station. Tel.: 36 35
- Ligne Gisors Paris : Gare SNCF de Gisors / Line Gisors - Paris : Gisors train station. Tel: 36 35

Bornes de recharge électrique pour véhicules :

- Fleury-sur-Andelle, parking de la mairie
- . Fleury-la-Forêt : parking de la salle des fêtes
- Lyons-la-Forêt : rue du Four à Chaux
- . Vascoeuil : parking de la gare

- Romilly-sur-Andelle: parking d'Intermarché

Taxis



- CHARLEVAL +33 (0)6 79 97 06 58 +33 (0)2 32 49 17 92
- LYONS-LA-FORÊT +33 (0)2 32 49 64 81 +33 (0)6 12 27 92 40

- PERRIERS-SUR-ANDELLE +33 (0)6 52 42 15 12
- PERRIERS-SUR-ANDELLE +33 (0)6 77 00 49 11
- FLEURY-SUR-ANDELLE +33 (0)6 73 32 00 82
- PONT-SAINT-PIERRE +33 (0)2 32 49 26 39 +33 (0)6 80 28 77 44
- AMFREVILLE-LES-CHAMPS +33 (0)6 26 73 07 67
- RADEPONT +33 (0)6 09 40 76 97
- ROMILLY-SUR-ANDELLE +33 (0)6 07 77 13 69





Stationnement à Lyons-la-Forêt

Where to park in Lyons-la-Forêt

Le stationnement est gratuit à Lyons-la-Forêt. Un vaste parking gratuit est également à votre disposition (tous types de véhicules) route de la Cuette, à 200m de la Halle.

Parking is free in Lyons-la-Forêt. Large free car park for all types of vehicles: Besquay car park, rue de la Cuette (200 m from the covered market).



